

RITMO

AÑO XXXVI

Núm. 367

OCTUBRE

1966

Precio: 16 ptas.



El Ballet Moisseiev

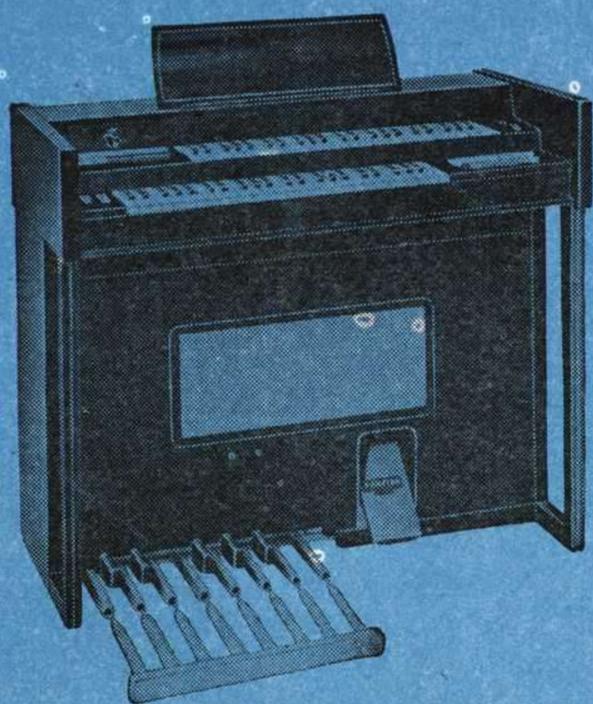
El famoso conjunto oficial de danzas populares de la U. R. S. S. ha triunfado a lo ancho y a lo largo de los Festivales de España. En el de Santander hizo su «debut» español, y aquí vemos a un grupo del gran equipo coreográfico teniendo como fondo nuestro Cantábrico.



Los Hermanos Corostola triunfan en Méjico

El Instituto de Cultura Hispánica presentó en Méjico al violoncelista Pedro Corostola y a su hermano, el pianista Francisco Corostola. Aquí los vemos con el maestro Rodolfo Halffter - de quien interpretaron su Sonata - ensayándola ante su autor.





Spinet

2 Teclados de 49 notas, DO a DO
 Pedalero de 13 pedales de DO a DO.
 4 Voces primer teclado: 16" - 8" - 4" - 2".
 4 Voces segundo teclado: 16" - 8" - 8" - 4".
 2 Voces pedalero: 16" - 8".
 13 Registros automáticos primer teclado.
 15 Registros automáticos segundo teclado.
 Vibrato en el segundo teclado.
 Pedal de expresión.
 Dimensiones: 112 x 95 x 53 cm.
 Precio: Ptas. 45.400

órganos
 eléctricos
 a lengüetas

**GOLDEN
 VOICE**

«LA VOZ DE ORO»

no electrónicos

sonido natural por
 lengüetería de
 especial construcción



GOLDEN VOICE II

Características técnicas: Ejecución A.
 61 teclas DO a DO, cinco octavas.
 4 Voces, 16" - 8" - 8" - 4".
 Vibrato.
 13 Registros automáticos.
 Pedal de expresión.
 Dimensiones: 101 x 91 x 44 cm.
 Ejecución B: iguales características técnicas
 como ejecución A y
CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO.

Ejecución A: Ptas. 23.675.
 Ejecución B: Ptas. 33.600.



GOLDEN VOICE III

Características técnicas: Ejecución A
 como modelo GOLDEN VOICE II más PEDALERO
 de una octava DO a DO dos voces 16" - 8"
 Ejecución B:
 Iguales características técnicas como
 ejecución A, y
CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO
 Ejecución A: Ptas. 26.150.
 Ejecución B: Ptas. 36.200.

Solicite catálogo de color
 de la gama completa de
 los instrumentos GOLDEN
 VOICE "La voz de oro"

Construidos por
ENRIQUE KELLER, S.A.
 apartado, 15 ZARAUZ Guipúzcoa

en colaboración con
FARFISA
 ANCONA - Italia



PIANORGAN 631

Características técnicas:
 60 teclas DO a SI, cinco octavas
 2 filas voces especiales armonium
 3 registros automáticos
 Vibrato toda extensión teclado
 Pedal expresión
 Dimensiones: 95 x 41 x 86 cm.
 Precio: Ptas. 12.700

NOSTALGIA Y ALEGRIA

El jueves día 13 del mes de octubre que corre, a las diez de la noche, S. E. el Jefe del Estado, Caudillo de España, Generalísimo Franco, penetraba en el edificio que fue Teatro Real para entregar a Madrid, la capital de España, el espléndido tesoro artístico que representa la primera gran sala de conciertos para 2.125 localidades. Brillantísima, asombrosa sala, regia sala, cuya inauguración constituyó un auténtico acontecimiento nacional, imborrable, inolvidable, sorprendente...

Un ambiente de general emoción flotaba en la gran sala, ambiente saturado también de emotiva nostalgia. Diríase que todos los espectadores - unos por haberla vivido y los más por conocer de oídas la lírica historia del Teatro Real - vieran como en sueños pasar por el escenario las figuras más excelsas, los más ideales intérpretes de los mensajes operísticos, y en palcos y butacas contemplaran, admirados, a las más elevadas representaciones de la realeza, de la aristocracia, de la política, de las artes, de las letras, de los ejércitos...; nostalgia que hicieron visible y patente en sus comentarios - en los entreactos y por radio - ilustres personalidades todavía impresionadas con los recuerdos deliciosos de las emociones líricas que el Teatro Real proporcionó a cuantos acudieron a sus llamadas artísticas.

La nostalgia la ha producido también la pena, muy honda, que muchos hemos sentido al ver que para vestir ricamente a un gran santo se haya tenido que desnudar antes al otro histórico y memorable santo que vistieran reyes... Pero a qué entristecerse, a qué mantener nostalgias... ¡Alegrémonos! Madrid ha dado con esta inauguración un gran salto para recuperar la capitalidad de la Música, que había perdido. Ya tiene lo que era vergonzoso no tuviera: una gran sala de conciertos, magnífica, acogedora, por la que, a no dudar, pasarán todos los españoles de esta presente generación y de la venidera.

Además, para mayor satisfacción, el maestro Moreno Torroba nos ha prometido que antes de cuatro años tendremos ya el Teatro Nacional de la Opera. Con este nuevo regalo y con la edificación del «auditorium» municipal o estatal - con el que sin tardar mucho debemos contar los madrileños - Madrid se convertirá en una de las primeras capitales musicales del mundo, adquiriendo una categoría del más alto nivel artístico.

Esperamos que este acontecimiento musical nacional y los que nos deparen el entusiasmo y sabiduría de nuestras Jerarquías políticas y artísticas servirán para crear y fortalecer una unidad política musical que no suscite suspicacias, antagonismos, pugna de opiniones programáticas...; una unidad de la que todos formemos parte, aportando a la misma cuanto podamos representar y una colaboración eficaz, contribuyendo a que todos los sectores musicales nacionales se sientan ayudados, estimulados y servidos.

El panorama musical es hoy plenamente prometedor y hay mucha tarea artística por realizar en pro de la Música y músicos españoles aquí en nuestra España y en el exterior. Y para ese quehacer y para asegurar el triunfo de los ideales musicales patrios se precisa del esfuerzo de todos, tratando de formar musicalmente al pueblo, y en primer lugar a la infancia, comenzando por que en los textos de primera enseñanza no se silencie la Música, de la que nuestros niños nada saben.

Que la inauguración de la real sala de conciertos sea estímulo para ir al logro de nuevas victorias artísticas con plena unidad, y a la par con matices diversos, que den profundidad y extensión a esa misma unidad.

Al Caudillo de España, generoso siempre en su entrega a los ideales patrios; al ilustre profesor Sr. Lora Tamayo, Ministro de Educación y Ciencia, y a sus leales y dinámicos colaboradores inmediatos, que tan importante parte han tenido en la construcción de la real sala, expresamos nuestra gratitud sincera y perenne.

DIVAGACIONES musicales

Recientemente, el Consejo Internacional de la Música (U. N. E. S. C. O.) se reunió en Rotterdam. Ello fue seguido de un Congreso que reunía a músicos y críticos de muchísimos países, que durante tres días discutieron sobre el tema: *El compositor actual y el público*.

La Prensa en general ha rendido cuenta del «monólogo» que recitaron «en grupo» dichos congresistas, tratando de reaccionarios a los NO presentes (críticos y compositores), y profiriendo verdaderas recriminaciones y anatemas contra el público en general, clasificándonos a todos en un solo grupo: *reaccionarios*.

Estas opiniones gratuitas, simiente venenosa, producen cosechas contraproducentes; y así, el excelente crítico del *Journal de Geneve*, Sr. Franz Walter, tras haber asistido a dicho Congreso, ha rendido cuenta a sus lectores con un artículo sugestivo: «De cuanto he oído — escribe —, me parece constatar que no solamente todos los Congresos, tratando de la Música contemporánea, se parecen como hermanos gemelos, sino que cada una de las reuniones adquiere un aspecto análogo».

Los delegados de los países comunistas declararon que en sus países marchaba todo lo mejor, en el mejor de los mundos posible.

Mientras que, al contrario, los representantes de la «vanguardia» de los «miserables Estados de Occidente, tan retrasados», vertieron verdaderos oleajes de elocuencia para quejarse de que «la música de nuestro tiempo», «la única viviente», no era ni comprendida, y menos apreciada; consecuencia...: apenas tocada.

Se atacó al público, diciendo que escucha con los oídos de sus tatarabuelos; a los críticos, que pasan al lado de obras maestras sin discernirlas, condenando a los profesores que no se basan en su enseñanza sobre la base única de la música actual.

Con todo ello, y tal como lo dice el Sr. Henri Gagnebin en *La Tribune de Geneve*, construían el muro, denunciando una vez más el irreconciliable divorcio.

«Abogados defendiendo la misma causa — Fr. Walter —, sin contrarios, buscan un remedio a este estado de cosas, sin preocuparse de hallar su razón.»

POR QUÉ TAL DIVORCIO

Escribe Gagnebin: «En fin, ¿cuál es el motivo? Y ¿de cuál de las músicas se habla? La música contemporánea es múltiple y diversa, tanto en sus medios como en sus fines. La única viviente, ¿es acaso la serial...?, ¿o la electróni-

ca...?, ¿o los ruidos de fondo? Claro está, existe Boulez, pero también Falla; existen Stockhausen y Nono, pero también Debussy y Ravel».

Para el que suscribe existen Falla, Debussy y Ravel.

Prosigue Gagnebin: «Podríamos multiplicar las comparaciones. Corresponde a cada uno la elección según su criterio; pero una reprobación general o, en otro caso, la aprobación única no es sino una aberración contradictoria. Actualmente nuestro mundo artístico se halla en un verdadero caos, que encierra: de lo genial, de lo bueno, de lo menos bueno, de lo malo y de lo peor. La obligación del intérprete profesional, como la del aficionado, es la de elegir lo que le plazca y crea válido; su honradez pesará lógicamente en las consecuencias. Se encuentran compositores que desdeñan al público, creyéndose geniales por incomprendidos, y, por lo tanto, «artistas del porvenir». En su fondo denuncian un residuo de romanticismo, herencia de poetas malditos. Pero todo esto ha cambiado; mas el miedo de pasar por un retrasado es el del pequeño músico que no quiere enseñar su oficio, para no dar cuenta de «su originalidad», lo que conduce a tales excentricidades. Lamartine decía: «El mediocre cree igualar al genio, burlándose del razonamiento».

¿DEBE EL PÚBLICO ENCAJAR ESTAS LUCUBRACIONES?

Pero, en fin, ¡caramba! ¿la Religión está hecha para el sacerdote o el sacerdote para la Religión?

Y el pobre público, vapuleado cual un triste borrico, ¿debe encajar pacientemente todas las lucubraciones?

En fin de cuentas, es él quien juzga, y cuantas reacciones sarcásticas le son dirigidas se vuelven inútiles.

Tales compositores quejumbrosos harían bien en reflexionar.

Escuchemos nuevamente en sus sabias consideraciones a Henri Gagnebin: «Que los «cómodos tradicionalistas» no festejen estas líneas como defensoras de sus gustos inertes. Una de las leyes del Arte es la de «renovarse o morir». De ninguna forma se trata de la vuelta a las fórmulas trilladas. La rebusca de medios inéditos es de una legitimidad perfecta y necesaria, pero a condición expresa de que ella conduzca a la realización de un verdadero arte viviente. El esfuerzo que se reclama al compositor es el de ordenar sus audacias y que halle un verdadero sentido».

Las comadrerías de los Congresos no servirán para nada.

Por JOSE DE AZPIAZU

el violon

su genea

I

La gran familia de los instrumentos de cuerda, cuyo sonido se obtiene por frotación, o sea *instrumentos de arco*, es originaria de un instrumento antiquísimo, rudimentario, procedente de Ceylán, el *ravanastrón*. Consideramos innecesaria su descripción.

Desde la Edad Media hasta el siglo XVIII existieron muchos y variados modelos de instrumentos de cuerda. La mayoría de ellos desaparecieron a poco de existir. Quedaron, empero, los suficientes para poder establecer una genealogía de nuestros actuales instrumentos de arco: *violín*, *viola*, *violoncelo* y *contrabajo*.

Tales instrumentos se conocían con el nombre de «vielles», en Francia; «vidula» o «vitula», en Italia (nombre, sin duda, procedente del bajo latín) «vigüela» o «vihuela», en España. Se distinguían dos clases de «vihuela»: la de *mano* (precursora de la guitarra), que se tañía en punteado, y la de *arco*, que se tocaba por frotación. De esta última vamos a ocuparnos exclusivamente.

Las primitivas *violas* estaban constituidas por una sola pieza caja y mango. La caja, para mayor sonoridad, era vaciada y cubierta con una tapa armónica. No tenía, esta tapa, oídos (ff o SS).

En documentos antiguos se describen varios modelos de «viola», pero es muy difícil una clasificación de dichos instrumentos, dado que en cada país eran diferentes por su tamaño, forma y acorde. Al propio tiempo cada constructor dando curso a su fantasía, contribuyó a un abigarramiento a un embrollo casi indescribible.

Durante los siglos XIV y XV la construcción de *violas* alcanzó un desarrollo considerable. Hacia fines del siglo XV y principios del XVI se inició una selección, obediente a una orientación artístico-científica podríamos decir; fue la formación de los cuartetos de *pequeñas violas* y de los de *grandes violas*. Las que sólo tenían cuatro cuerdas eran las llamadas «pequeñas

violas fueros riend mas *violín* queñ do a prime *violín*

En violas indic de m distin deno «Alto Cada excep nía si perso bomb na», «Cue canta ta».

En «viol nom tade» mada nore empl ba e viola

Mi empl acom con r man ro, e razos ficaci

Cons ro d ment homl noml o «d

En se u come ideó,

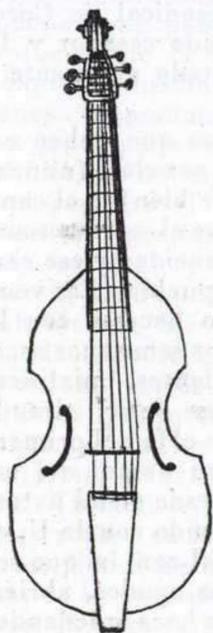
S A No tar un ensayo por su violonc diriam ramos

Violoncelo

Historia



«Gambista». Siglo XVII.
Nótese el arco alargado y cast recto.



«Viola da gamba». Siglo XVII.

violoncelos». Estas, poquito a poco, fueron transformándose, adquiriendo una elegancia de formas muy semejante a las del violín actual. Por fin, las «pequeñas violas» murieron, dando a luz un instrumento de primera calidad y magnitud: el violín (siglo XVI).

En los cuartetos de «grandes violas», los instrumentos, como indica su denominación, eran de mayores dimensiones. Se distinguían por las siguientes denominaciones: «Discantus», «Alto», «Tenore» y «Basso». Cada viola tenía seis cuerdas, excepto el «Basso», el cual tenía siete. Cada cuerda tenía su personalidad y nombre: «Gran bombarde», «Bombarde mediana», «Pequeña bombarde», «Cuerda mediana», «Cuerda cantante» y «Cuerda de quinta».

En Italia, en el siglo XVI, las «violas» eran conocidas por el nombre de «viola d'arco testate», y en el cuarteto eran llamadas: «Soprano», «Alto», «Tenore» y «Basso». Cuando se empleaba como solista tomaba el nombre de «Basso di viola».

Mientras este instrumento se empleó únicamente como acompañante podía sostenerse, con relativa comodidad, con la mano izquierda. Siendo, empero, esta posición muy embarazosa, se practicó una modificación en el instrumento. Consistió en curvar el clavijero de manera que el instrumento quedaba colgante del hombro del tañedor. De ahí el nombre de «viola de braccio» o «de spalla».

En el siglo XVII, queriéndose utilizar el «Basso di viola» como instrumento solista, se ideó, resultando muy práctica,

la posición de tocar sentados, con la parte superior de la caja ligeramente apoyada sobre el pecho, bajo el esternón, descansando el resto sobre las pantorrillas y el todo sujeto por la presión de las rodillas. De esta forma el brazo izquierdo quedaba libre y desembarazado y podían salvarse con toda comodidad las grandes dificultades. Adaptada universalmente esta modalidad en la posición del instrumento, éste tomó el nombre de «viola da gamba» (*viola de pierna*, valga la traducción), que se conservó indefinidamente.

CONCURSOS Y AGRUPACIONES DE LA DELEGACION NACIONAL DE JUVENTUDES

CANTORES DE POLIFONIA

Entre las realizaciones musicales que hemos comentado anteriormente citábamos como una de las más salientes los conciertos que se organizan en la «Ruta de Don Quijote»; pero no hemos de dar de lado a otras dos realidades que han fructificado positivamente y con eficacia de alcance nacional. Nos referimos al concurso nacional «Mejor Concertista Juvenil» y a los Cantores de Polifonía, que dirige el joven maestro Jesús López Cobos.

En orden a la música polifónica coral — el conjunto de los Cantores de Polifonía —, la aparición en el campo del concierto de esta modalidad viene a llenar un vacío que se hacía sentir, y el entusiasmo de sus componentes permite el montaje de obras correspondientes a las distintas épocas y escuelas, pero centradas en la divulgación de los compositores españoles.

MEJOR CONCERTISTA JUVENIL DEL AÑO

El concurso nacional «Mejor Concertista Juvenil» es uno de los afanes en que la Delegación Nacional de Juventudes tiene puestos sus empeños más loables, ya que con dicho certamen se trata de exaltar la vocación musical de los concertistas españoles, ofreciendo una oportunidad a todos aquellos artistas cuya edad no haya superado los veintidós años y que tengan como mínimo los catorce. Este concurso depende directamente del Departamento de Actividades Culturales, y ha convocado ya el IV Concurso Nacional, que puede ser la gran «oportunidad» para los jóvenes concertistas españoles que inician sus carreras en las diversas modalidades de pianistas, guitarristas, violinistas, música de cámara, cantantes, etcétera, y que mediante el certamen empiezan a acostumbrarse, ante la presencia del público, a dominar sus nervios, templarlos y realizar actuaciones como si se tratara de un consumado profesional.

Los Cantores de Polifonía vienen actuando una vez por mes en conciertos organizados por la Delegación Nacional de Juventudes, a través de su Departamento de Actividades Culturales; pero ha sido tal la importancia que el conjunto ha logrado entre los adeptos a la Música, que sus actuaciones no se limitan a las actividades que le son asignadas por la Delegación Nacional, sino que en diversas ocasiones los Cantores de Polifonía se han visto en la obligación de atender importantes demandas de entidades bien calificadas, como las Semanas de Música Religiosa de Cuenca.

Otra de las notas destacadas de este concurso es que el Jurado lo componen los críticos de los diarios madrileños, y, por tanto, las calificaciones ya no son puramente académicas, sino que su matiz es más artístico del que pudiera lograrse con un Jurado cuyos miembros fueran netamente profesionales de la Música, los cuales verían en estos muchachos solamente un buen alumno, aventajado, más que un artista en ciernes.

Jesús López Cobos, con su juventud, tesón, estudio y entusiasmo ha dado cima a una de las labores más ambiciosas que le encomendaron la Delegación Nacional de Juventudes y su Asesor musical, el maestro Antonio Iglesias. López Cobos ya había demostrado su gran capacidad de trabajo en labores semejantes, y aun de mayores vuelos; por ello se tenía fe en su triunfo y en el logro de un trabajo nada fácil, para el que se le había llamado.

Aquellos candidatos que no superan la prueba final no quedan descalificados totalmente, pues si el Tribunal calificador estima que sus méritos son suficientes para concederles otro premio, se les estimula y premia con becas y actuaciones retribuidas, que satisfagan su amor propio, que nunca se sentirá herido, ya que se premian sus méritos en relación a su valía y sus dotes artísticas.

La realización de estas actividades de la Delegación Nacional de Juventudes no es una labor más en pro de la divulgación de la música en nuestra Patria, sino que la convierten en una obra positiva de interés nacional, cuyas directrices van encaminadas a conseguir que la juventud de España no se muestre cerrada a una de las bellas artes más interesantes de todos los tiempos y al logro de que el siglo XX sea el «Siglo de la Juventud por la Música», gracias a una organización que cultiva a todos los muchachos españoles en pro de una mente sana en cuerpo sano, algo que estaba haciendo mucha falta y que gracias a la O. J. E. se ha logrado, y esperamos un futuro de gran esplendor para los hombres del mañana que regirán los destinos de la nación.

FERNANDO LOPEZ
Y LERDO DE TEJADA

SANTOS SAGRERA

No entra en nuestra intención, y menos en nuestras posibilidades, realizar un trabajo exhaustivo sobre el tema enunciado. Si la lectura de este ensayo es acicate para que algún melómano erudito se decida a investigar por su cuenta, y si incita a algún joven músico estudioso a cultivar el violoncelo, tan sublime, pero tan injustamente olvidado (despreciado, diríamos) por la grey estudiantil en nuestros Conservatorios, nos consideramos satisfechos y recompensados con creces nuestro empeño.

normas pedagógico corales

No pretendo ni es mi propósito hacer de este trabajo (modesto como mío) un tratado de pedagogía coral, sino sencillamente exponer unas normas o reglas, a título de consejos o recomendaciones, para la formación de los coros, tanto de adultos como de niños.

En primer lugar, hay que proceder a una meticulosa selección de voces, sometiéndoles previamente a una prueba. Esto es indispensable, porque no todas las voces sirven para cantar. Deben reunir determinadas condiciones, como calidad, oído musical y sentido del ritmo, etc.

Es importante y delicada también la clasificación de voces, pues es fácil confundir la voz del tenor con la del barítono, que es la voz natural del hombre y las que más se asemejan. Por ejemplo, a un tenor de corta extensión y de voz voluminosa se le clasifica muchas veces como barítono, sin tener en cuenta que ni la extensión ni el volumen son características determinantes de una voz, sino el color y el timbre. Como prueba elocuente tenemos el caso del malogrado Emilio Vendrell, tenor eminentemente lírico, de cortísima extensión; en cambio, tenemos, por el contrario, al célebre Mardones, auténtico bajo, con una extensión de un «mi bemol» grave a un «la bemol» agudo, lo cual demuestra plenamente que el timbre y el color son las características determinantes de una voz. En nuestra zarzuela se han dado frecuentes casos de éstos; sin embargo, en la ópera se observa la clasificación con mayor rigor, pues cada cantante canta las óperas que a su calidad corresponden, bien sea lírico, dramático, etc. ¡Cuántas voces se han malogrado por empeñarse en cantar fuera de su cuerda!

No quiero dejar de mencionar un defecto de muchas masas corales. Todas las voces defectuosas, sin distinción de timbre o color, van a parar generalmente a las segundas voces, como si éstas tuvieran una importancia de segundo o tercer orden; es decir, que son la cenicienta de los coros. A propósito de esto decía Pietro Clivio, eminente maestro de coros: «Para cantar primeras voces basta con tener voz; en cambio, para cantar segundas voces hacen falta voz y talento, porque son las más difíciles». ¡Qué verdad más grande!

Una vez hecha la clasificación de las distintas voces y encuadradas en sus respectivas cuerdas, queda el estudio del mecanismo de la voz; es decir, la impostación,

porque sin una buena emisión no se puede cantar, so pena de perder la voz, como ha ocurrido a muchos. Lo ideal sería (y, desde luego, de mayor eficacia y rendimiento) el vocalizar individualmente; pero esto invierte muchísimo tiempo, y en su defecto se puede vocalizar por cuerdas, hasta conseguir una unidad de emisión en todas las cuerdas, que es lo esencial. ¿Y cuál es esa emisión? Esta materia es una nebulosa, porque no existe un cuerpo de doctrina donde apoyarse; así que hay diversidad de criterios sobre este problema, y cada maestrillo, por consiguiente, tiene su librito. Todos, desde luego, persiguen el mismo fin, pero por distintos caminos. ¿Dónde está la verdad? Este es el caso.

Pero antes del estudio de la emisión de la voz hay una labor previa interesantísima que hacer: la práctica respiratoria, que es fundamental, y como dice el célebre Pórpura: «Respirar bien es cantar bien». La respiración debe ser diafragmática. En esto, fisiólogos y maestros están de completo acuerdo. Hay que observar los dos actos de la respiración: la inspiración y la espiración. En cada inspiración normal entra medio litro de fluido en los pulmones, y como las respiraciones son dieciocho, entran, por consiguiente, nueve litros en un minuto. Y en una inspiración profunda entran de dos a tres litros aproximadamente; depende, como es natural, de la capacidad torácica del individuo. Las inspiraciones deben hacerse por vía nasal, porque por este conducto el aire llega templado a los pulmones, mientras que por vía bucal llega directamente frío, con grave riesgo de quedarse ronco en el acto. El diafragma ejerce una función vital en el acto respiratorio, pues en el momento de la espiración o expulsión del fluido, que es cuando se produce el sonido en la laringe, mediante el choque del aire con las cuerdas vocales o, mejor dicho, con los repliegues de la glotis, en este momento el diafragma toma la forma cóncavo-convexa, y con la convexidad impulsa y eleva diestramente la columna de aire al cajón de resonancia, que es donde se modifica el sonido. La inspiración debe ser profunda y la espiración muy lenta, para que el sonido tenga la mayor duración posible, pues la finalidad de este ejercicio respiratorio no es otra que conseguir con la menor cantidad de aire la mayor cantidad de sonido. Para ello es necesario administrar inteligentemente el aire, manteniendo un ritmo respiratorio perfectamen-

te normal, evitando así toda fatiga y cansancio en el cantante; es decir, cantando exclusivamente con los intereses. La longitud de las cuerdas vocales o repliegues de la glotis es de dieciocho milímetros, pudiendo llegar hasta veinticuatro en tensión, en los hombres, y de catorce milímetros hasta dieciocho en tensión, en las mujeres.

Como he dicho antes, en cuanto a la impostación de la voz hay diversidad de opiniones. Unos, partidarios del sonido claro, y otros, del oscuro o cupo. En mi dilatada experiencia profesional con los coros de la ópera y de haber oído a tantísimos cantantes, he llegado a la convicción de la escuela carusiana; es decir, de sonido cubierto, que indudablemente es el de mayor emoción y belleza. Este sistema es el que he seguido durante mi magisterio con los coros de ópera y en los veintidós años de la Escuela Sindical de Coros, de la que he sido creador y Director, con resultado altamente satisfactorio.

Lo único que deben cantar los coros con voz clara (nunca blanca, entiéndase bien) es el canto popular, porque el sonido oscuro le resta espontaneidad y ese carácter típico del pueblo. Las vocalizaciones deben hacerse con las cinco vocales por semitonos ascendentes y descendentes, mixtificando las vocales; es decir, tirando hacia la O desde el fa del primer espacio hasta el mi bemol del cuarto espacio, y desde el mi natural hasta el fa sostenido con la U, que es la única vocal con la que se pueden montar los agudos, abriendo lentamente la boca, quedando así convertida la U en O y, por consiguiente, montados los agudos con las cinco vocales. La U era la obsesión del famoso maestro Iribarne; ¡cuántas veces nos repetía en clase: «La U salvadora, que decía el gran Batistini!» En las frases ascendentes se pueden abrir los sonidos con la A, hasta el fa de la quinta línea, y con la O deben montarse desde el mi natural del cuarto espacio. Y en las descendentes, las vocales A y O deben ir montadas hasta el mi bemol del cuarto espacio, resultando así el sonido más uniforme y bello.

Abundan mucho las voces guturales o engoladas. En unos es defecto orgánico y, por tanto, muy difícil de corregir; pero en la mayoría es un vicio adquirido. Para cantar, instintivamente cierran la garganta y, como es natural, estrangulan el sonido. Este defecto puede corregirse en gran parte vocalizando con las sílabas ña, ñe, ñi, ño, ñu, vocalizaciones las más adecuadas y eficaces para evitar el agarrotamiento de los sonidos. Esta práctica ha de ser diaria, pues es la única que puede corregir este defecto.

Los coros, ante todo, deben ser disciplinados; para ello es menester que canten todos con la misma línea o escuela, sin que nadie destaque, que es lo correcto y académico. Esta es la razón por la que no soy partidario de ningún divo en los coros, porque generalmente son indisciplinados; es humano, lo comprendo. Les gusta oírse y dar rienda suelta a sus espléndidas facultades, con el inevitable riesgo de estropear una página musical.

Los coros deben cultivar todos los géneros musicales, porque el dedicarse a una determinada modalidad exclusivamente anquilosa la flexibilidad que debe poseer toda masa coral. ¿Qué más da cantar la *Pasión* de Bach, el *Popule meus* de Victoria o el *Ator Mutill* de Guri-di? ¿Es que las orquestas, después de la *Quinta sinfonía* de Beethoven y *Maestros Cantores* de Wagner no tocan un vals de Straus y el preludio de *La Revoltosa*? Pues exactamente lo mismo pueden hacer los coros. No hay más que estudiar; éste es el «quid», porque esta difícil facilidad no se consigue más que con el estudio.

Ahora bien; la música que preferentemente deben cultivar los coros es la polifónica de nuestros grandes clásicos del siglo XVI, que es la que enseña a cantar con la corrección y disciplina debidas, sin gritos, sin alardes de mal gusto y otras excentricidades, porque está escrita dentro de una tesitura cómoda para las voces, porque, indudablemente, conocían a la perfección el instrumento humano. Este es el secreto.

Los coros deben vocalizar diariamente; es de imperiosa necesidad para poner el instrumento en condiciones de en cualquier momento poder cantar, pues es peregrino e incomprensible que los coros sean los únicos que no vocalicen nunca. ¿Hay alguna razón que justifique este abandono o falta de interés, o es que la laringe del corista es distinta a la del divo? Porque en este caso ningún pianista ni violinista que no fueran Iturbi o Kreisler tenían por qué hacer ejercicios de posición fija y de notas tenidas para hacer arco, respectivamente. La vocalización diaria es, pues, absolutamente indispensable en el corista, para mantenerse en forma como cualquier otro instrumentista.

Deben practicar con el mayor esmero toda la gama de matices, que son signo de gran fuerza expresiva, que enriquecen y avaloran la música en general.

También es importantísima la cuestión respiratoria, porque una respiración indebida puede restar belleza e interés a una frase, incluso estropearla; por eso es necesario observar rigurosamente las

(Pasa a la página 16)

PEDRO URRESTARAZU
de **ARTOLA**

SUIZA

FRANZ WALTER

nos presenta una gran panorámica de la vida musical suiza en este amplio trabajo, exclusivo para RITMO, que por su extensión hemos de terminar en nuestro próximo número.

S u v i d a m u s i c a l

«Unidad en la diversidad». He ahí la fórmula que resume casi infaliblemente cualquier análisis de una actividad intelectual o artística de un país como Suiza. Y, en general, es más fácil descubrir sus elementos de diversidad que los de unidad. ¿No es el arte precisamente un lenguaje de matices al mismo tiempo que un fiel reflejo de mentalidades? Ya se ha dicho, por lo demás, que no se puede hablar de música suiza, sino de música hecha en Suiza o por músicos suizos.

Desde luego, cada región étnica está ligada a su familia lingüística — alemana, francesa o italiana —, con la cual se confunde su evolución artística a través de los siglos. Y en la historia de la Música, Suiza no desempeña como entidad más que un papel bastante modesto. Solamente un Ludwig Senfl quizás haya podido, en el siglo XVI, dar breve prestigio a su país de origen. Sin embargo, no sería justo minimizar la importancia de centros religiosos tales como las abadías de Einsiedeln o de San Galo, y su papel en la historia del canto gregoriano. Si la Reforma, por su parte, fue al principio un freno para la expansión musical, seguidamente contribuyó con su magnífico repertorio de salmos al nacimiento de un estilo del cual se puede afirmar que ciertos compositores de la Suiza francesa son todavía tributarios.

Sin embargo, existen pocos países donde las diferencias de concepciones y de influencias hayan tenido tanta ocasión de codearse unas con otras, y hasta de interpenetrarse. Hasta el final del siglo XIX fueron los músicos germánicos los que dieron la pauta en la Suiza francesa. Solamente a la llegada de un Ansermet, creador, en 1915, de la Orchestre de la Suisse Romande (Orquesta de la Suiza Francesa), esta parte de Suiza, impregnándose del universo de Debussy, llegará a ser consciente de su lavidad sobre el plano musical. Al mismo tiempo, Ansermet luchará por dar a conocer la obra de un Hindemith o esa otra, profética, de un Alban Berg hasta en los centros todavía muy conservadores de la Suiza alemana. Hoy día los papeles se han invertido. Ernest Ansermet, cuyo nombre queda ligado a la defensa del arte

contemporáneo, está ahora mucho más preocupado en poner límites a una evolución de la cual él no admite lo que él mismo llama las aberraciones. Repudiando especialmente las experiencias de la música atonal, se ha vuelto hacia ciertos valores que él considera logrados en el desarrollo natural del idioma musical, y entre los cuales Bartok, Hindemith, Honegger, Frank Martin, Strawinsky (a excepción de sus últimas obras) constituyen los soportes. Es sobre todo en Basilea, por intermedio de Paul Sacher, verdadero mecenas del arte contemporáneo; en Lausana o en Winterthur, gracias a Víctor Desarzens, o en los estudios radiofónicos, donde las más variadas formas de la creación de hoy día reciben su más amplia acogida. También ha de mencionarse, en el plano lírico, el prestigio internacional que ha conseguido alcanzar el Stadttheater de Zurich, gracias a sus numerosas creaciones.

Sin embargo, es necesario precisar que la música llamada de vanguardia, o sea la que ilustran, en el plano internacional, hombres como Boulez, Stockhausen o Nono, no encuentra de momento en Suiza terreno demasiado fértil, y se choca de manera general contra bastante reticencia existente entre el público, así como entre los músicos. No obstante, acá y allá se han creado hogares para dar a conocer y compartir las visiones de este mundo nuevo: en Ginebra especialmente, gracias a los conciertos organizados en su casa por la Reina María José — así como al Concurso Internacional de Composición creado por ella —, y gracias también al movimiento iniciado por el joven músico Jacques Guyonnet. El Conservatorio de Basilea ha llamado a sus aulas, sucesivamente, a Pierre Boulez, a Stockhausen y a Pousseur, calificados representantes de la vanguardia, para que desempeñaran cursos especiales. Además, algunos estudios de radio se han convertido en hogares de búsqueda en el campo de la música electrónica.

Este resumen no da, como está claro, más que una imagen muy fragmentaria de la vida de conciertos en Suiza, país que, situado en el centro de Europa, se ha con-

vertido en el punto de cita de todos los grandes intérpretes mundiales. En las ciudades más importantes, las temporadas de conciertos son prácticamente ininterrumpidas, y hasta conocen una verdadera inflación, a la cual un público cada vez más extenso, y cuya iniciación llega hasta las capas más profundas, llega apenas a responder. La fórmula del «Festival internacional» se ha implantado también en Suiza, y los Festivales de Lucerna, Zurich y Montreux especialmente tienen un auditorio universal. Finalmente, no sería justo minimizar la importancia que tiene en Suiza el canto coral, cuyo papel educativo ha sido siempre muy importante, sobre todo, entre los Confederados alemanicos, para los cuales el canto de conjunto es casi una segunda naturaleza. Sin embargo, si la música de conjunto es un fenómeno mucho menos espontáneo entre los «Velsches» (suizos franceses), más individualistas, los grandes conjuntos vocales del cantón de Vaud, por ejemplo, no tienen nada que envidiar a los mejores del Este del país. Y es Vevey, con su Fiesta de la Vendimia, la que realiza en su mayor plenitud esta fórmula del «Festspiel», tan querida al corazón helvético. En Lugano, el conjunto vocal, dirigido por Erwin Löhrer ha alcanzado una calidad internacional, reconocida por un reciente Gran Premio del Disco.

Habría que hablar también de las orquestas, de los directores y de los solistas que honran a Suiza; de sus escuelas de música, de sus teatros de ópera (de los cuales el de Ginebra ha sido reconstruido recientemente). Pero limitémonos a destacar la calidad de sus grandes orquestas sinfónicas: la Orquesta de la Suiza Romanda, dirigida por Ernest Ansermet, y que se ha dado a conocer mundialmente con sus numerosas impresiones de discos, varios de ellos galardonados con grandes premios; la de la Tonhalle de Zurich, cuya actividad es especialmente amplia y que hace un notable y gran esfuerzo en favor de la juventud; la de Basilea y la de Berna, cuyo director titular es Paul Klecki; la de Winterthur, pequeña ciudad que gracias al mecenazgo posee una actividad artística digna de un capital. Los grupos de orquesta de

cámara, como los Festivals Strings de Lucerna, o el conjunto sostenido en Zurich por Edmond de Stoutz, se ven obligados a realizar «tournées» a través del mundo. Lo mismo ocurre con un grupo como el de la Schola Cantorum de Basilea, formado por August Wenzinger y que se ha especializado en la música antigua.

Suiza no posee un Conservatorio Nacional, pero cada ciudad importante tiene el suyo; el de Ginebra se ha ganado cierta fama mediante la creación de su Concurso Internacional de Ejecución Musical, que atrae todos los años a una joven selección de intérpretes del mundo entero. Y también se puede mencionar, de paso, la actividad en constante desarrollo del movimiento de las Juventudes Musicales.

Siempre ha sido este país una tierra de elección para muchos artistas. Strawinsky, Paderewsky, Furwängler, von Hoesslin, Cortot, Lipatti, Clara Haskil, Segovia, Markevitch — para no atenernos más que a un pasado reciente — han vivido a orillas del Lemán. Todavía hoy Carl Schuricht, Joseph Szigeti, Pierre Fournier, Paul Klecki y Nikita Magaloff han elegido allí su domicilio, e incluso los dos últimos han adquirido la nacionalidad suiza; nacionalidad que igualmente ha escogido para sí Wilhelm Backhaus, establecido en el Tesino, en tanto que Ferenc Fricsay eligió las orillas del lago de Constanza. Y no olvidemos que Paul Hindemith, que vivió varios años en el Valais, era, en el momento de su muerte, profesor del Conservatorio de Zurich.

En medio de tantas corrientes distintas, ¿ha suscitado Suiza una selección de compositores que afirmen ciertas características y de la cual se pudiera decir que constituye una escuela? Es, sin duda, la diversidad la que le gana a la unidad; pero ¿no se puede decir lo mismo de cualquiera escuela nacional actual cuyas tendencias resultan en todas partes internacionalizadas? Existe, sin embargo, cierta escuela suiza que no carece de peso, sobre la cual rige un ideal común, y que está impregnada de un clima difícil de describir con exactitud, pero que no por eso deja de ser un «clima suizo».

(Concluirá)



El maestro Markevitch marcó un alto para corregir al alumno de turno, que recoge la lección muy seriamente desde el «podium», y que también se apropian sus compañeros como si estuvieran en él.

Por fin comienza también España a ponerse en la línea de los grandes Cursos Internacionales de Música de Siena, Salzburgo, etc., y a plantar por primera vez una escuela de Dirección orquestal.

Fue éste uno de los sueños de tantos alumnos de Conservatorio, que para adquirir ciertas nociones de Dirección tenían necesidad de desplazarse al extranjero.

Los resultados del Primer Curso Internacional de Dirección de Orquesta, que acaba de celebrarse en Santiago del 10 de julio al 15 de agosto, no pueden ser más halagüeños, dado el esfuerzo, entusiasmo y disciplina que le han distinguido.

No es del caso resaltar aquí la figura del maestro Markevitch en el campo de la Dirección, por ser de todos sobradamente conocida y estimada; pero lo que sí merece destacarse es la eficacia de su singular magisterio, de líneas sobrias, pero pulcras y elegantes. Su labor pedagógica en el campo de la Dirección es muy apreciada por los varios cursos que ha venido desarrollando en diferentes ciudades, como Salzburgo, Moscú, Méjico, etc.

Ayuda poderosa le proporcionaron los maestros Auria-combe, Jean Perisson, Director de la orquesta del Teatro de la Opera de París, y Herbert Blomstedt, Director de la Filarmonía de Oslo: todos ellos se consagraron ejemplarmente a su cometido, siguiendo fiel-

mente las directrices del maestro Markevitch.

Sorprende a primera vista el gran número de asistentes al Curso: 68, distribuidos entre 56 activos y 12 oyentes, pertenecientes a 19 nacionalidades. Figuraba a la cabeza España, con 19 alumnos, seguida de Francia, con 12, y de Alemania, con ocho. El resto del alumnado se distribuía entre los siguientes países: Nueva Zelanda, Argentina, Bélgica, Uruguay, Suiza, Irán, Gran Bretaña, Guatemala, Holanda, Hungría, Ecuador, Grecia, Estados Unidos y República Dominicana. Conviene también resaltar, como dato poco corriente, la participación de dos señoritas de Argentina y Portugal.

Resultaba curioso ver a todo un grupo de jóvenes directores, colocados sobre un simbólico «podium», detrás de su compañero de turno, «primus inter pares», moviendo sus manos, cabeza y batuta con simultaneidad de gestos y expresiones y en actitud concentrada. Es tal la influencia que este clisé de gestos ejercía en su imaginación, que más de una vez pude percibir por las rúas de Santiago la figura de alguno de estos jóvenes ensimismado con movimientos, producto de ideas fijas, «cazando moscas», por emplear la expresión graciosa y significativa de algún compostelano, profano en la materia, que socarronamente parodiaba aquellos mismos días.

La tarea cotidiana se desarrollaba a través de siete horas intensas de clase: cinco horas y media de prácticas con la Orquesta, por la mañana, y otras dos de teóricas por la tarde, bajo la dirección de Markevitch.

Merece aquí una mención y alabanza especial el honroso gesto del Ministro de Información y Turismo, de poner a disposición del Curso, como instrumento de trabajo para sus clases prácticas, a la joven y naciente Orquesta de Radio-Televisión, con el gran sacrificio económico que supone su permanencia en Santiago durante más de un mes.

No podemos olvidar igualmente la colaboración que en esta tarea prestaron García Asensio y Ros Marbá, los directores de la Sinfónica, que, estando presentes a todo el Curso, ayudaron al alumnado en sus múltiples dificultades.

La labor de las clases teóricas era preparar al individuo, aquilatar sus gestos y expresiones y analizar detenidamente las obras que interpretaban.

Si quisiera enjuiciar personalmente la labor desarrollada durante el presente Curso lo resumiría diciendo que ha constituido un acontecimiento en la vida musical española, cuyo alcance y trascendencia sería difícil medir, por lo que supone colocar la primera piedra de un nuevo edificio.

Es indiscutible que cumplió perfectamente el fin que se

propusieron los organizadores, y que viene a llenar ese hueco que desde hace mucho tiempo se venía sintiendo en España: la necesidad de una cátedra de Alta dirección en nuestros Conservatorios, que colme los deseos de tantos músicos, resulta evidente. Este bache, que ya desde mis primeros años de estudio en el Conservatorio de Madrid llenaba de nostalgia y añoranza las aulas de Composición, esperemos deje de ser realidad con la nueva reorganización de las enseñanzas musicales que de un momento a otro pueda ponerse en marcha. Sería un desdoro para España el no poseer este Curso regular de Dirección, como lo poseen los mejores Conservatorios de Europa.

La preparación musical del alumnado ha sido muy variada. Al lado de directores con su brillante historial en el campo de la composición había otros con insuficiente o mediana preparación, no faltando algunos aficionados que carecían de las más elementales nociones de análisis, formas musicales y composición, por no decir de armonía. Quizá convendría ser un poco más exigentes en este aspecto, pues es difícil concebir a un buen director sin estos profundos conocimientos musicales. Esto evitaría tantos baches que con frecuencia observamos,

MARIANOPE

Primer Curso Internacional de DIRECCION de ORQUESTA

68 NUEVOS DIRECTORES SUBEN AL «PODIUM» DE LA ORQUESTA DE R. T. V. E. LA ALTA CATEDRA DE DIRECCION DE COMPOSTELA HACE REALIDAD LOS DESEOS DE TANTOS MUSICOS ESPAÑOLES. RELAJACION MUSCULAR, CONCENTRACION MENTAL E INDEPENDENCIA DE MANOS: LOS TRES PILARES DEL MAGISTERIO DE MARKEVICH.

tristemente, en no pocos directores.

¿Qué decir de la técnica del maestro Markevitch? Me limitaré a esquematizar algunos de los principios fundamentales, si bien temo no sea fiel traductor de los sentimientos del maestro, que encuentra su mejor expresión frente al alumnado y a la orquesta.

No obstante, a través de toda su técnica se vislumbran los principios fundamentales que debe tener presente todo director: concentración mental, relajación muscular e independencia de manos. Estos principios, que parecen muy fáciles de escribir, no son tan fáciles de explicar sobre el papel, pues son fruto de muchas horas de prácticas y de ejercicio. A la luz de estos tres principios se desarrolla todo el tinglado de sus movimientos.

Creo poder condensar todo el pensamiento de Markevitch en la siguiente frase: obtener el máximo de rendimiento con el mínimo de esfuerzo.

Los cuatro conciertos celebrados han constituido digno y necesario complemento de las tareas docentes del Curso: tres de estos conciertos (los dos de Santiago y el de clausura de Coruña) fueron dirigidos por los mismos alumnos. Constituyeron una buena manifestación de los trabajos realizados durante el Curso.

El alumno, enfrascado durante días en el estudio particular de las obras y su correspondiente memorización, se enfrenta con la orquesta, ante la cual ha de aplicar los principios y normas directivas aprendidas.



Falta aún por saber su reacción ante el público, con las consiguientes pérdidas que toda preocupación seria y responsable trae consigo. Y esta labor se completa justamente con estos conciertos, que francamente constituyeron un éxito pedagógico.

Los incomparables marcos en que se desarrolló esta dura e intensa tarea fueron la hermosa Capilla del Hostal de los Reyes Católicos, para las clases teóricas, y la no menos artística iglesia de San Martín Pinario, para las prácticas de Dirección, teniendo como portada de tal escenario el churrigueresco retablo de doble baldaquino, primorosa muestra de los tallistas compostelanos del siglo XVIII. Marco incomparable por su oriental esplendor y magnificencia, digno por sí solo de la gran labor artístico-musical que cabe sus bó-

vedas acaba de desarrollarse.

La satisfacción del maestro Markevitch al final del Curso era grande, y los planes que acaba de concebir de poder organizar varios Cursos internacionales en diferentes países, en cada uno de los cuales se estudiaran diversas etapas y estilos de la música, así como la posible continuidad del presente Curso durante el próximo invierno, a través de semanas intensivas en Madrid, París, Bonn y Toulouse, son otras tantas inquietudes y estructuras que han de salir del presente Curso de Compostela.

Un alumno en el «podium» y sus compañeros fuera de él siguen una de las clases prácticas del Curso que ha tenido a su cargo el famoso maestro, a quien vemos entregado a su tarea pedagógica. Recinto, el marco espléndido de San Martín Pinario.

La celebración de este Primer Curso abre, pues, para España un futuro halagador, cuajado de esperanzas musicales, al tiempo que ha significado para Compostela un hito más en su brillante historial artístico.

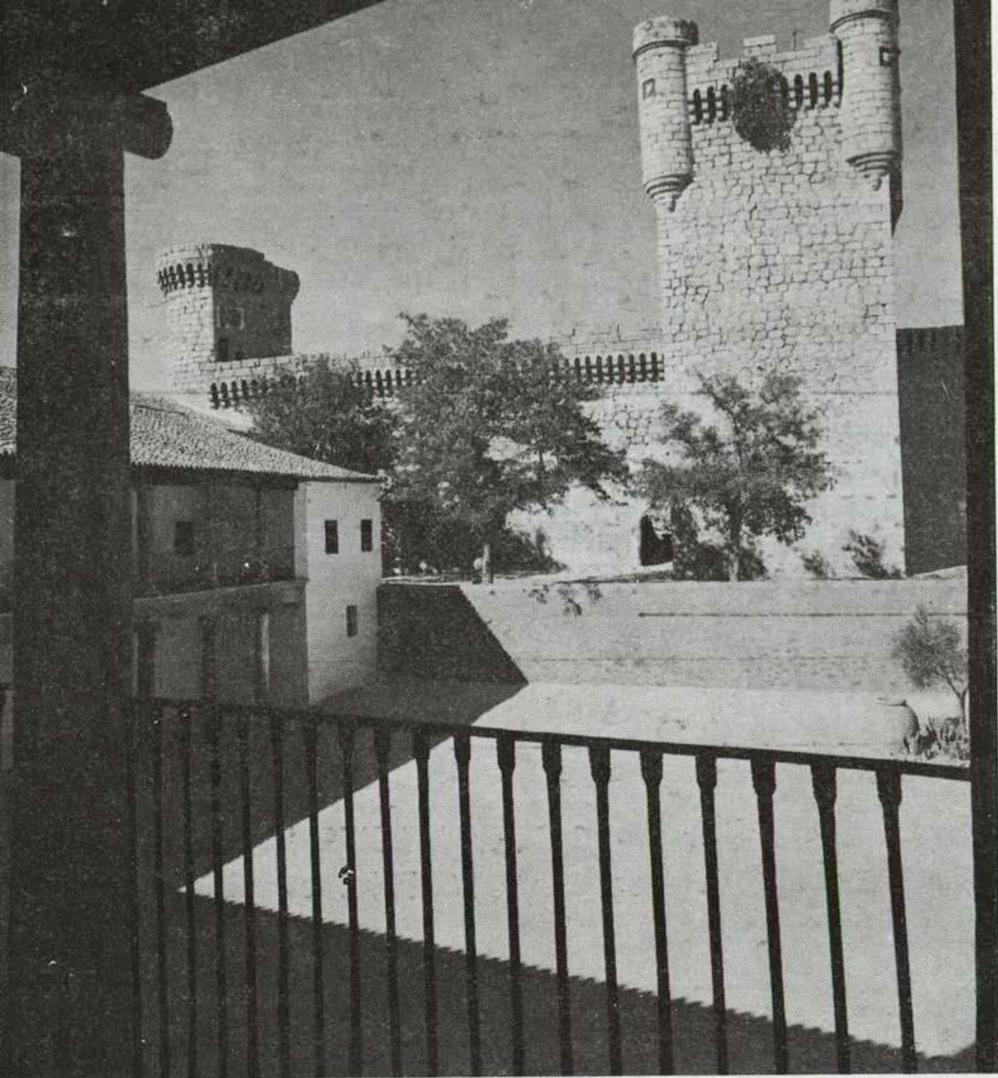
Que este Curso de Dirección y el de «Música en Compostela» sigan hermanados en sucesivos veranos en la incomparable capital artística de Galicia.



NO PEREZ

Canónigo-Maestro de Capilla de la Catedral de Santiago, escribió la presente crónica de tan trascendental acontecimiento para la Música española.

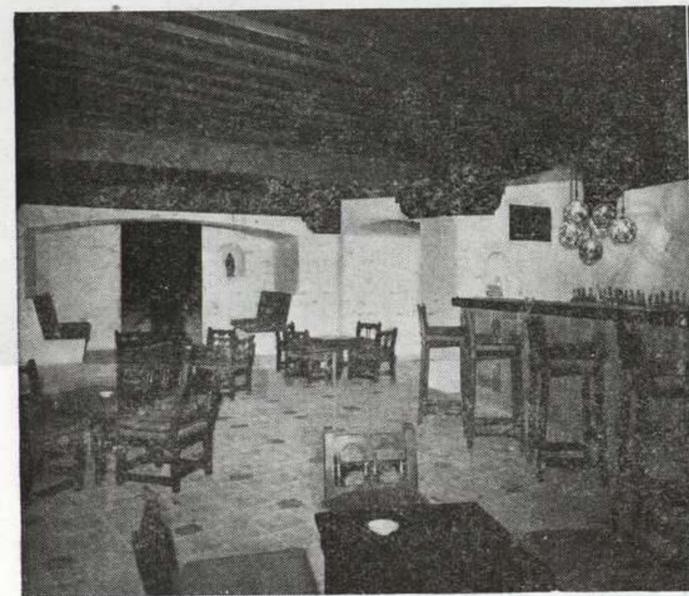
Igor Markevitch explica su clase teórica a los cu'sillistas.



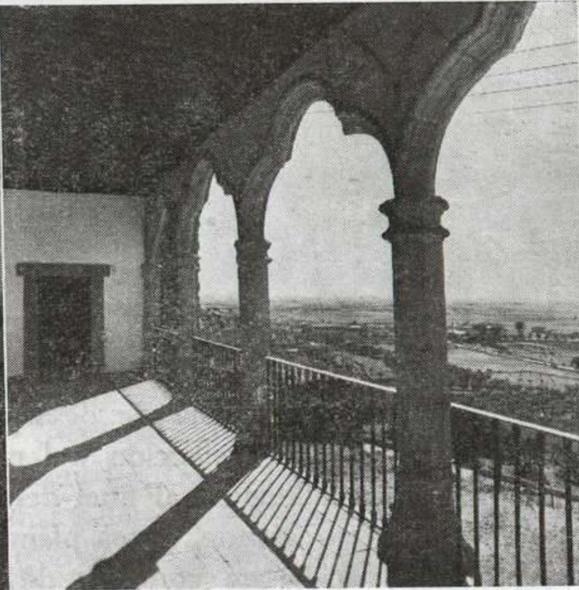
En sus viajes por las rutas españolas utilice para su descanso los modernos y confortables Paradores Nacionales de Turismo

SUBSECRETARIA DE TURISMO

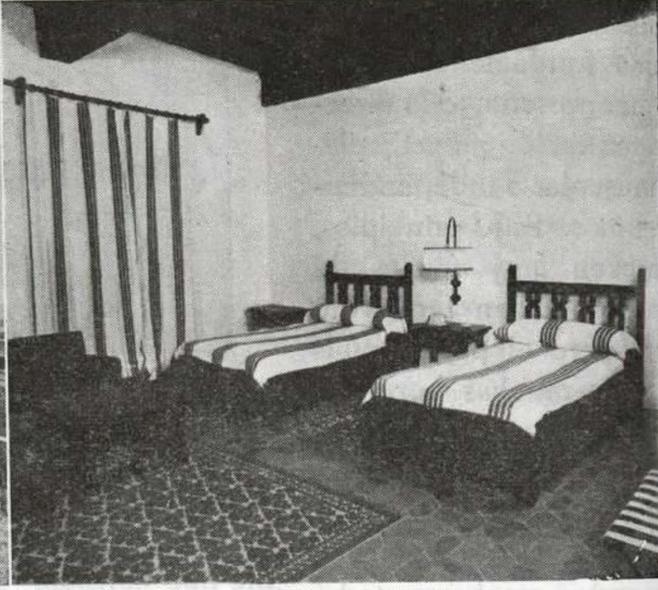
Una vista exterior del Parador Nacional de Turismo de Oropesa (Toledo).



Detalle de la Sala-bar del Parador Nacional de Turismo de Oropesa (Toledo).



Galería mirador del Parador Nacional de Turismo de Oropesa (Toledo).



Habitación del Parador Nacional de Turismo de Oropesa (Toledo).

Albergues de Carretera

Antequera (Málaga). - Aranda de Duero (Burgos). - Bailén (Jaén). - Benicarló (Castellón). - La Bañeza (León). - Manzanares (Ciudad Real). - Medinaceli (Soria). - Puebla de Sanabria (Zamora). - Puerto Lumbreras (Murcia). - Quintanar de la Orden (Toledo). - Ribadeo (Lugo). - Santa María de Huerta (Soria). - Tordesillas (Valladolid). - Villacastín (Segovia). - Villafranca del Bierzo (León).

Hosterías

Hostería del Estudiante. Alcalá de Henares (Madrid).

Hoteles

Hotel Atlántico. Cádiz.

Paradores Nacionales

Arrecife. Lanzarote (Gran Canaria). - «Carlos V». Jarandilla de la Vera (Cáceres). - El Ferrol del Caudillo (La Coruña). - «Enrique II». Ciudad Rodrigo (Salamanca). - Gibralfaro. Málaga. - «Gil Blas». Santillana del Mar (Santander). - Gredos (Ávila). - «La Arruzafa». Córdoba. - Madrigal de las Altas Torres (Ávila). - Mérida (Badajoz). - Nerja (Málaga). - Oropesa (Toledo). - Pontevedra. - Portomarín (Lugo). - Puerto Pajares (Asturias). - Raimundo de Borgoña (Ávila). - Riaño (León). - «San Francisco». Granada. - Santa Cruz de la Palma (Tenerife). - Santo Domingo de la Calzada (Logroño). - Teruel. - «Virgen de la Cabeza». Andújar (Jaén). - «Zurbarán». Guadalupe (Cáceres). - «Del Adelantado». Cazorla (Jaén). - «Alvariño». Cambados (Pontevedra). - «Castillo de Santa Catalina». Jaén. - «Condestable Dávalos». Ubeda (Jaén). - «Del Golf». Málaga. - «Marqués de Villena». Alarcón (Cuenca). - «Costa Blanca». Jávea (Alicante). - «Costa Brava». Aiguablava. Bagur (Gerona). - «Costa de la Luz». Ayamonte (Huelva). - Cruz de Tejada (Gran Canaria). - Las Cañadas del Teide (Tenerife). - «Reyes Católicos». Mojacar (Almería). - Valle de Arán (Lérida).

Refugios de Montaña

Refugio Nacional de Ordesa (Huesca). - Refugio Nacional de los Picos de Europa. Aliva (Espinama, Santander). - Refugio de Jánar. Sierra Blanca (Ojén, Málaga).

Albergue de Pescadores

Del Lago de Sanabria (Zamora).

NUEVA TEMPORADA en MADRID

EL REAL, Sala de Conciertos
Solemne sesión inaugural
crónicas de LERDO DE TEJADA

Al cerrar nuestra edición hemos celebrado una de las efemérides más importantes en la vida social, cultural y artística de Madrid: la restauración y apertura del Teatro Real convertido en sala de conciertos, por la *Orquesta Nacional de España*, con la colaboración del *Orfeón Donostiarra*, dirigidos ambos conjuntos por el maestro Rafael Frühbeck, con la intervención de Penagos, Procter, Hoppe y Narké como solistas, que serán intérpretes de la *Novena sinfonía* de Beethoven, completándose el programa con los *Homenajes* de Falla.

La reapertura se ha realizado el día 13 de octubre, a las diez y media de la noche, en función de gran gala.

Esta reapertura ha constituido uno de los acontecimientos más importantes en los últimos treinta años de la vida social y artística de Madrid, viéndose realizada con la presencia del Jefe del Estado español y su egregia esposa, miembros del Gobierno en pleno, Mesa de las Cortes y destacadas representaciones de todos los estamentos sociales de la nación.

El Ministro de Educación y Ciencia, profesor Lora Tamayo,

recibió al Jefe del Estado a la puerta del recinto, y una vez en él pronunció unas palabras, que precedieron al descubrimiento, por el Caudillo, de una lápida que perpetúa la efemérides. Seguidamente el Generalísimo hizo su entrada en el palco de honor de la nueva gran sala de conciertos — sede de la O. N. E. — a los acordes del Himno nacional, interpretado por la Orquesta y con el público puesto en pie, que le recibió con una salva de aplausos, así como al despedirse, finalizado el concierto de gran gala.

Antes de abandonar el recinto Franco felicitó a todos cuantos han intervenido en la realización de las obras del Teatro Real, siéndole presentados por el Director general de Bellas Artes, y para todos tuvo palabras de encendido elogio. Pese a la inclemencia del tiempo, puede decirse que estuvo presente el «todo Madrid» de los grandes acontecimientos, que abarrotó el nuevo «Templo de la Música».

(La amplia referencia informativa, gráfica y crítica del concierto la publicaremos en nuestro próximo número de noviembre.)

TRIUNFOS DEL BALLET MOISSEIEV

El acontecimiento destacado en lo que va de temporada musical madrileña lo constituyó la presentación en el Teatro de la Zarzuela del *Ballet Moisseiev* (Conjunto Académico de Danzas Folklóricas de la U. R. S. S.), del cual se habla en otro lugar, correspondiente a su presentación en el Festival Internacional de Santander.

El público madrileño ha dispensado a estos artistas rusos una calurosa acogida, plena de entusiasmo. Ha sido una apertura de temporada que marca la internacionalidad e importancia de nuestra capital, en un avance de lo muy apretado que será el curso 1966-67, que ahora comenzamos.

A esta acogida por el público y crítica se ha unido el éxito multitudinario del público que ha llenado las localidades del Palacio de los Deportes en cada sesión. Es indudable el acierto que ha presidido la invitación a tan destacado conjunto de la danza eslava por parte de Festivales de España, que demuestran saber hacer las cosas cuando desean apuntarse un tanto importante; con ello se compromete a que a los Festivales de la ópera deba presidir una rigurosa selección en artistas y cantantes de relieve, sin buscar salir del paso con dos o tres figuras rodeadas de

mediocridades, que exasperan a quienes han de pagar una importante cantidad por las localidades y disputar la asistencia a un amplio número de aficionados al género operístico.

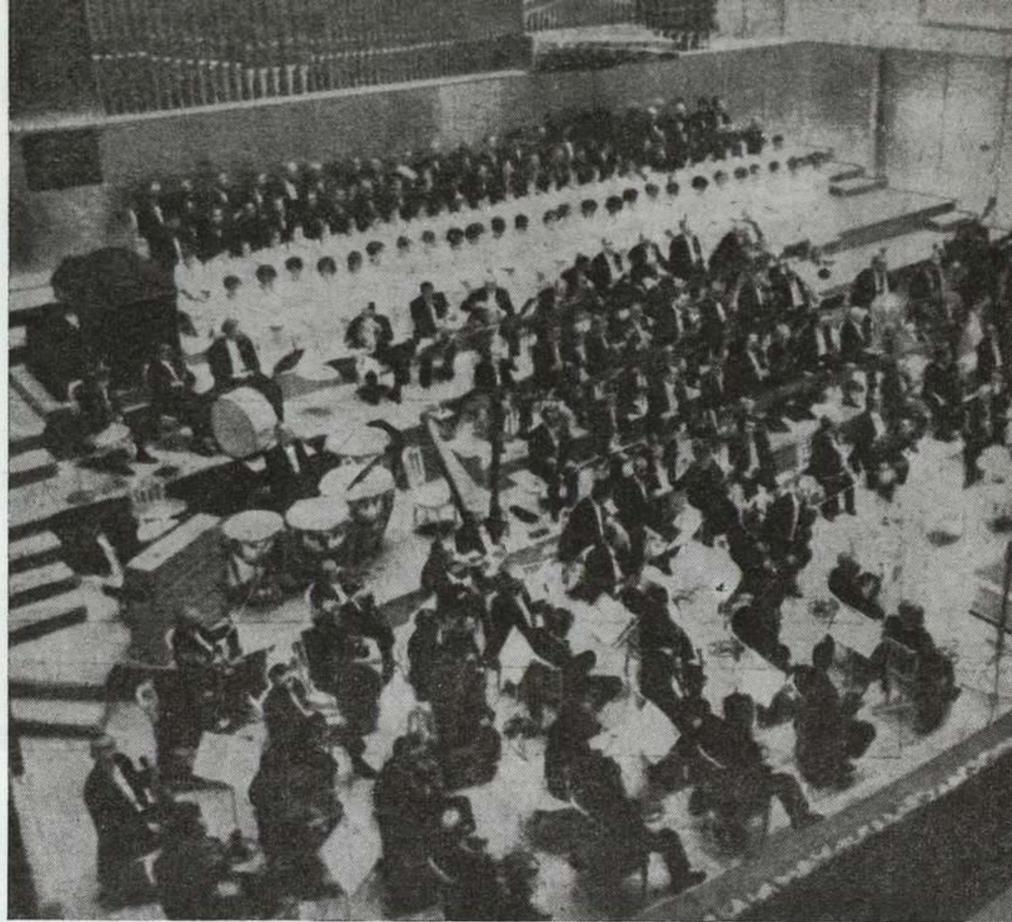
LA CRITICA ES NOTICIA

Tras seis años de intensa vida profesional en el diario *Informaciones* vuelve a las páginas de *A B C* nuestro entrañable colega Antonio Fernández-Cid, quien totalmente recuperado de su grave dolencia, que le tuvo apartado del ejercicio de la crítica durante varios meses, ocupa el puesto que ha dejado Mons. Federico Sopena, que en esos seis años ha intentado dar la más amplia visión del acontecer musical de España y del extranjero, informando a sus lectores del desarrollo de temporadas muy apretadas de ópera, conciertos y festivales; tarea que ha tenido que ser alternada con el cumplimiento de su misión sacerdotal, por cuanto es más meritoria la labor crítica.

A Fernández-Cid le deseamos que el acierto continúe presidiendo su ingrata labor, y del ilustre Mons. Sopena esperamos con ansiedad e interés sus libros sobre temas musicales, que ofrece con tan admirable precisión, así como con donosura y ecuanimidad.

Registramos la marcha a los países de Hispanoamérica de nuestro compañero el crítico de *Tele-Radio*, Manuel Yusta, quien durante mes y medio realizará una importante gira por los pueblos de habla castellana al otro lado del Atlántico, dando una serie de conferencias sobre la música europea en general, particularizando sobre la española. Con tan ilustre colega va el profesor Antonio Almagro, que se ocupará del arte en general, con la misma característica que su compañero de viaje.

A tan destacados miembros de la vida artística española deseamos toda suerte de éxitos en esta feliz coyuntura que tienen de «españolear» por aquellas tierras del Nuevo Mundo, llevando el espíritu de la vieja Europa (renovada) y la savia de la España actual a nuestros hermanos de raza e idiomas.



Los directores invitados de la Orquesta Nacional

Al iniciarse esta nueva etapa de la Orquesta Nacional ya conocemos un avance de los directores que serán invitados a ocupar el podio de esta Orquesta en la temporada 1966-67: Spiteri, Klecki, Sawallisch, Melles, Otterloo, Cluytens, Maticic, Pirfano y el titular, que realizará la acostumbrada serie que los directores titulares de la Nacional vienen desarrollando cada año. A estos nombres se pueden añadir los de solistas tan reputados como Victoria de los Angeles, Teresa Berganza, Gina Bachauer, Vladimir Ashkenazy, Eduardo del Pueyo, Tamas Vasary, Christian Ferras, Natan Milstein, Pierre Fournier, Andrés Segovia y Nicanor Zabaleta; esto hasta marzo. Los conciertos de abril y mayo se anunciarán oportunamente, y también los de órgano y recitales, que se comunicarán con la debida antelación.

Orquesta y Coros tienen en el gran estrado de la Real Sala el espacio vital del que hasta ahora se han visto privados los equipos musicales en las salas españolas.

En la Casa del Brasil

El *Cuarteto Oficial de la Escuela Nacional de Música de la Universidad del Brasil* pasó por Madrid, casi sin apenas anuncio de su actuación, en programa integrado por Mozart, Villalobos y Schubert. La calidad de estos componentes hacía precisa una mayor difusión de este concierto, la cual, con la presencia de los micrófonos de Radio Nacional de España, mitigará un poco.

TEATRO de la ZARZUELA

Con las reposiciones de *Alma de Dios*, *El cabo primero*, *La Revoltosa*, *La Verbena de la Paloma*, *La Viejecita* y *Gigantes y cabezudos* se cerró el ciclo lírico que con tanto entusiasmo y entrega por parte de la Empresa, de los artistas y de la Orquesta se ha venido celebrando en el Teatro de la calle de Jovellanos. Hemos de destacar las intervenciones de Tino Pardo y Ofelia Zapico en *Alma de Dios*; el número cómico de los cocineros, en *El cabo primero*, y las actuaciones de Paquita Maroto, Manuel Arias y Fernando Hernández en el último cuadro del delicioso juguete cómico.

La Revoltosa y *La Verbena de la Paloma* tuvieron excelentes intérpretes en María Teresa Paniagua, Maruja Boldoba, José Peromingo, Tino Pardo, Bustamante y Enrique del Portal.

Por último, las representaciones de *La viejecita* y *Gigantes y cabezudos* constituyeron deliciosas despedidas de la compañía. Maruja Boldoba fue un gracioso y genial «Carlos», teniendo excelentes colaboradores en Paquita Maroto, Tino Pardo, Fernando Hernández, José Peromingo y Enrique del Portal.

Espléndida la presentación de *Gigantes y cabezudos*, de la que fue «bisado» el «Coro de repatriados», y apoteósico el final, con una procesión emotiva, en la que no faltó la presencia de la Pilarica, cuya aparición dio lugar a entusiasmas y sostenidos aplausos. El reparto, magnífico, destacándose María Teresa Paniagua, Ofelia Zapico, Tino Pardo, Fernando Hernández y Enrique del Portal.

Un elogio sincero merece el director de escena, Alfonso Goda; la Orquesta y los directores Manuel Faixa y José Terrol, celosos de su deber artístico. Para la Empresa, ¡ánimo!, y adelante en su defensa de nuestro tesoro lírico. — RODRIGUEZ DEL RIO.



ADIOS A LA PLAZA PORTICADA Y AL TEATRO PEREDA

Fiel a esa tradición que tanto se arraiga en el alma de nuestro pueblo, la Montaña se ha sentido este año como «traicionada» al tener que prescindir de la Plaza Porticada — cuna del Festival Internacional y vida del mismo —, a cuyo escenario se había habituado. En verdad que a cuantos hemos asistido a los Festivales santanderinos nos parecía que algo les faltaba, y al contemplar las arcadas de la Plaza de Velarde sin la «vestimenta» de otros años parecía aquella plaza como desnuda al arte. Pues hay que convenir que allí se ha cimentado la fama de este Festival, allí han surgido grandes figuras de la Música y allí, en fin, se «enseñó» al pueblo montañés a ser un enamorado del «ballet», al que acude con gran afluencia cuando un espectáculo de este tipo se le ofrece. Porque Santander es la capital española por excelencia entregada al arte del «ballet», ya sea español, clásico o popular.

El Teatro Pereda, uno de los coliseos santanderinos con más sabor e historia, ha sido este año sede del Festival Internacional, y una vez finalizado éste, la piqueta se ha encargado de su derribo para, en su mismo solar — al menos ésta es la idea primitiva —, alzar lo que en el futuro será denominado «Palacio del Festival», que cumpla, con las máximas exigencias, las funciones que a tal denominación se le puedan reclamar. Así, 1966 ha sido el del adiós a la casa donde nació este importante aliado de la ciudad de Santander y el de un coliseo que fue modelo de la presentación de Talía a su más alto nivel, olvidándonos de lo puramente anecdótico: que en sus pisos, en sus maderas y en sus cortinas hubiera insectos que luego en casa nos obligaban a emplear un DDT cualquiera que desterrara los «animalitos» que se nos habían venido en nuestra ropa al domicilio particular de cada uno de los asistentes al citado local.

LOS ACTOS DE LA CATEDRAL

Las actividades musicales que se celebran en el Claustro de la Santa Iglesia Catedral Basílica han tomado carta de naturaleza y se han visto asistidas de gran afluencia de aficionados, que han llenado el aforo del mismo para escuchar las audiciones que han dado la Orquesta de Cámara de París, Ida Haendel (violín), acompañada por Juan Padrosa (piano); Isabel Penagos (soprano), secundada por Miguel Zanetti (piano); audiciones éstas memorables todas ellas, en especial la de nuestra compatriota, que alcanzó el máximo consenso del público asistente. Y es que Isabel Penagos, en un afán de superación, se halla en uno de los momentos culminantes de su carrera profesional y ha triunfado en su tierra natal.

En el Festival de Santander hizo su «debut» el conjunto oficial de danzas populares de la U. R. S. S., el Ballet Moisseiev. El Cantábrico pone telón de fondo a este acrobático salto de uno de los miembros del Ballet, que es contemplado por tres compañeros.

La Orquesta de la Radio-Televisión Española y la Nacional fueron protagonistas del concierto sinfónico que tuvo por escenario el Teatro Pereda. En la foto de la izquierda vemos esta última, con Rafael Frühbeck a su frente, recibiendo el aplauso del público. A la derecha, el maestro van Otterloo hace partícipe de su triunfo a la Orquesta Nacional.

EL BALLEt MOISSEIEV

Ha sido Santander el punto de presentación del Ballet Moisseiev, conjunto oficial de danzas populares de la U. R. S. S., que más tarde pasaría por diversas capitales españolas. Había en muchos cierta reserva en presenciar su actuación, pero bien es verdad que esos celos se desvanecieron bien pronto, y los tres días que actuaron en el Festival, prácticamente con el mismo programa, no hubo una localidad vacía. Nos conquistaron con su arte a todos. Es un arte especial, que está entre lo popular y lo académico; tiene esa esencia especialísima de lo eslavo, más concretamente de lo ruso. Es una agrupación que no tiene estrellas, sino que todos están al servicio de todos. Y todo por lo tanto, son figuras estelares y cuerpo de baile simultáneamente. La disciplina es férrea, y la exigencia, por lo tanto, al máximo del rendimiento personal de cada uno de los miembros del «ballet», dirigidos por el maestro Igor Moisseiev, que ocupa de lo artístico y lo coreográfico. La parte musical está a cargo del joven maestro Nicolás Nekrassov y de un grupo de músicos instrumentistas, entre los que destacan algunos con instrumentos de carácter popular no frecuentes en formaciones musicales. Queremos mencionar por su importancia los números titulados «Suite» de antiguas danzas rusas, *Danza de los marineros* (algo muy ligado con la mecánica), *Danza de la Primavera*, *Danza guerrera cosaca*, el número más comentado entre críticos y aficionados, por la agilidad que se aprecia en su desarrollo que parece como si los danzarines se deslizaran sobre ruedas. Este producto exclusivo de una entrega absoluta a su arte y de ensayos agotadores, lo que da ese resultado de perfección.

Eminentes solistas integraron la programación de los conciertos celebrados en el Claustro de la Santa Iglesia Catedral Basílica. Ida Haendel fue una de ellas.



SANTANDER

Festival Internacional

ONDA DE NUESTRO ENVIADO ESPECIAL, LERDO DE TEJADA



LOS CONCIERTOS DEL TEATRO PEREDA

Todo cuanto exigía conjunto orquestal pasó al Teatro Pereda, donde dio tres conciertos la Orquesta de la R. T. E.: el primero dedicado a conmemorar el XX aniversario de la muerte de Falla, en cuyo concierto fue solista Eduardo del Pueyo, que nos dio unas *Noches* construidas de muy hondo, con gran sentido y sentimiento musicales, y la segura dirección del maestro Enrique García Asensio, quien supo llevarla con nervio y soltura.

El maestro ruso Svetlanov tuvo a su cargo dos programas diferentes, y pudimos apreciar su gran estilo interpretativo de la música propia; pero no llegó a ser — puede que por conceptos ignorados por nosotros — la gran figura que se nos había anunciado. Fue cuidadoso, pulcro, muy atento al matiz y detalle, pero nos dejó mejor recuerdo su compatriota, que dirigió el mismo conjunto en la temporada madrileña.

La Orquesta Nacional de España tuvo tres conciertos, el primero y tercero a cargo de su titular, el maestro Frühbeck, y el segundo dirigido por el maestro van Otterloo, que dejó nuevamente un grato recuerdo de su presencia al frente de nuestro conjunto, como lo hiciera en su visita dentro del ciclo oficial.

Nicanor Zabaleta nos ofreció el amplio dominio de esa página donosa que es el *Concierto de arpa y orquesta*, de Rodrigo, y Aldo Cicollini la exuberancia y pulcritud del *Tercer concierto*, para piano, del maestro de Bonn. Este Festival Beethoven de la última noche fue el broche brillante del XV Festival Internacional, al mismo tiempo que demostración de la madurez del titular de la Orquesta como maestro internacional.

NUEVA ETAPA

Una nueva etapa se avecina para la capital montañesa. La marca la erección de ese prometido Palacio del Festival, un

tanto quimérico para el público, pero que las Autoridades santanderinas están dispuestas a ofrecer como palpable realidad en 1967, para el XVI Festival Internacional. Es una necesidad acuciante, pues de lo contrario nos encontraríamos con el problema de no tener dónde celebrar el próximo. Esperamos que en esta nueva etapa, que va a dar un nuevo sello también a los Festivales santanderinos, la Música esté ligada a la Universidad «Menéndez Pelayo»; que esas reuniones de compositores que se anuncian para el próximo verano sean una realidad y una continuación en forma de «conversaciones», «encuentros» o como queramos llamarlas, pero que la Universidad Internacional sea una prolongación del Festival y que en ella vivan en todo su valor las esencias de la Música. Así sea.



Certamen Nacional de Danza Española

En el curso de este XV Festival Internacional de Santander tuvo lugar este Certamen Nacional, clasificándose en primer puesto el Ballet Español de María Rosa, figura de la danza española que, como en todos los Festivales de España, triunfó plenamente.



Pianos LINDNER



**MAS PROGRESO QUE EN UN SIGLO DE
CONSTRUCCION TRADICIONAL DEL PIANO**

Sonoridad clara, cálida y pura
No influyen los diferentes climas y temperaturas
Ajuste permanente
Mejor precisión
Peso 85 kilos, solamente

El LINDNER Forte Piano es más ligero y al mismo tiempo más sólido que los pianos construidos hasta hoy. Su maravillosa sonoridad es permanente así como su tacto más sensible. Ni un mal clima, ni temperaturas extremas atacan ni pueden tener influencia sobre la integridad de su construcción.

De venta en los mejores Establecimientos del Ramo

Importados por **RODAL S. A.** H. Fournier, 31-Telf. 1929
VITORIA

en
El P
tedráti
y Con
Colegi
que as
cional
gún la
Schulv
la obr
de Orf
del cu
se que
Par
mient
tesore
Españ
de que
te a n
nacion
res de
Salzb
carg
razon
plaza
hemo
de ve
que s
es la
rias a
a po
Es
al 10
Secci
ocupa
y el r
rado
traba
Veran
prof
Ha
terna
dad,
Coleg
tillo
mater
sido
y ota
tente
flauta
ment
fones
ment
bong
pand
nicas
por e
palm
ses d
realiz
lo el
Instr
Arma
fin, e
las q
te o
todo
estud
das.
plem
e s

ORFF-SCHULWERK

EN ESPAÑA

El Profesorado de Música (catedráticos de Escuelas Normales y Conservatorios, profesores de Colegios, Escuelas e Institutos), que asistió al Primer Curso Nacional de Iniciación Musical, según la manera de Carl Orff (Orff-Schulwerk significa literalmente la obra o trabajo para la Escuela, de Orff), celebrado en septiembre del curso pasado en Pamplona, se quedó con ganas de más.

Parece ser que, hoy por hoy, mientras no haya suficientes profesores de la Orff-Schulwerk en España, y ante la imposibilidad de que se desplacen continuamente a nuestra patria y a todas las naciones interesadas los profesores del Orff-Institut con sede en Salzburgo, los que por nuestros cargos oficiales y otras complejas razones no podamos tampoco desplazarnos todo un curso a Austria hemos de conformarnos con estos de verano, muy interesantes, pero que siempre se quedan cortos; tal es la cantidad y calidad de materias a tratar. Pero, aunque sepan a poco, menos es nada.

Este verano, del 22 de agosto al 10 de septiembre, gracias a la Sección Femenina, siempre preocupada por la cultura en general y el mejoramiento de su profesorado en particular, hemos podido trabajar en el Primer Cursillo de Verano Orff-Schulwerk, dado por profesoras españolas tituladas.

Ha sido de veinte días en internado y muy intenso. La ciudad, Valladolid, y el centro, el Colegio Mayor «Virgen del Castillo», del S. E. U. El horario de materias propiamente del Orff ha sido de tres horas por la mañana y otras tres por la tarde, consistente en clases de Técnica de flauta, pandero y demás instrumentos muy sencillos, como xilofones, carrillones, etc., o simplemente de percusión, cual bombo, bongoes, platillos, castañuelas, panderetas, etc. Todas estas técnicas, preparadas de antemano por ejercicios respiratorios y de palmas, taconeo, pitos, etc. Clases de Prosodia, con curiosísimas realizaciones en refranes, con sólo el elemento ritmo; clases de Instrumentación y Orquestación, Armonía, Improvisación y, por fin, clases de «Movimiento», en las que se realiza individualmente o en conjunto, por medio de todo el cuerpo, el ritmo antes estudiado con formas primero dadas. Estas clases han sido complementadas por una de gimnasia

para preparar el cuerpo al movimiento y hacerlo más flexible y también más relajado, a fin de interpretar tanto en los instrumentos como en el lenguaje cantado y en el movimiento, de una forma artística y musical, sin tensiones ni crispaciones, adquiriendo la máxima fluidez y naturalidad. También al final había prácticas de danza de nuestro riquísimo y variado folklore, en lo que la Sección Femenina tanto ha hecho, para terminar las jornadas de cada día con la misa voluntaria. No han faltado tampoco las conferencias - coloquio, orientadoras y aclaradoras de muchos puntos.

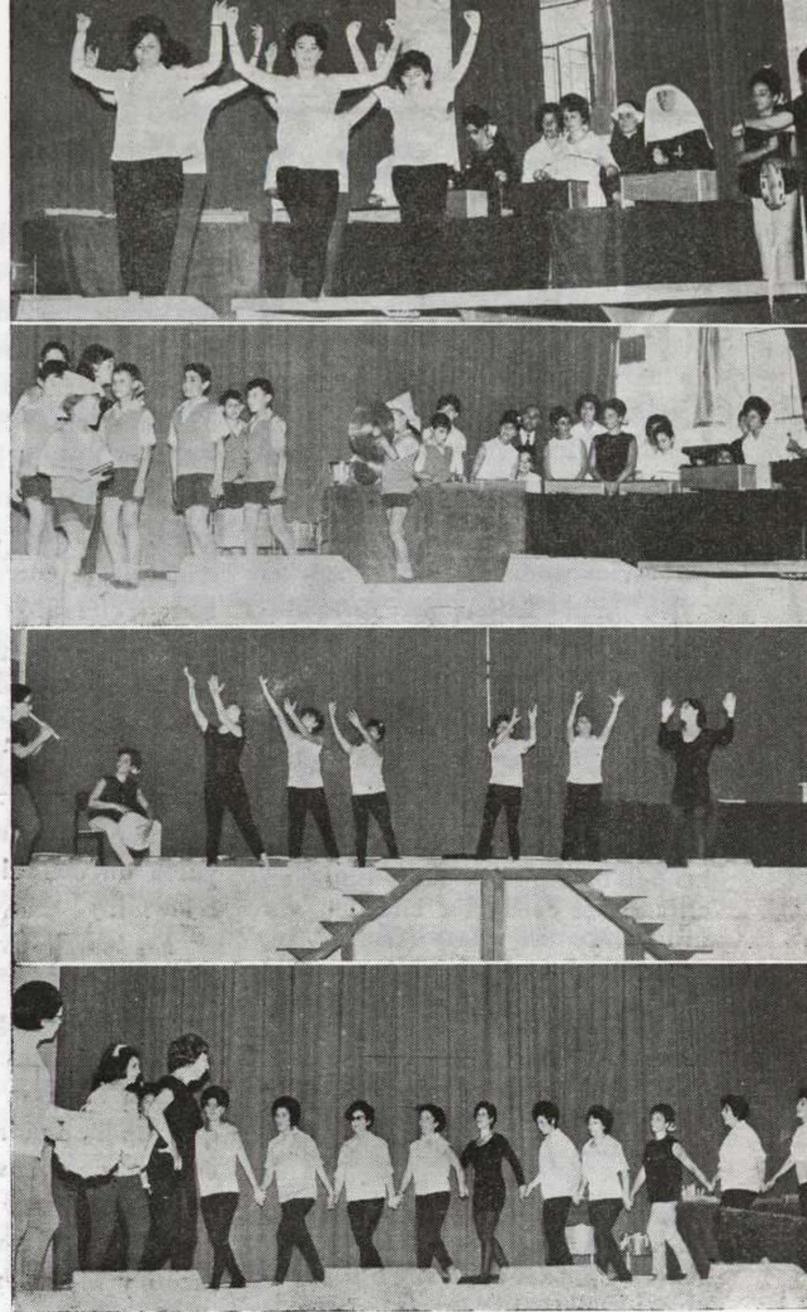
Sobre todo, se ha podido ver lo mucho que puede hacerse en la educación musical de la primera enseñanza, y aun en la de los primeros cursos de la segunda, de labor práctica, real y efectiva, en el contacto diario y directo con los niños, que así aman la Música y la aprenden jugando con ella.

Los tres últimos días se ha enseñado, por las profesoras Tullot y Sanuy, a niños de escuelas vallisoletanas, juegos en los que, divertidísimos, han aprendido a pronunciar debidamente, cantar, palmear y tocar a la vez sencillos instrumentos, ya desde la primera sesión, marchando rítmicamente al tiempo que tocaban los instrumentos más transportables, quedando quietos únicamente los demás; y han distinguido por medio de apropiadas palabras y palmeos la diferencia entre blancas, negras y corcheas, sin tener que acudir a las «áridas teorías de antaño», realizando con ello interesantes combinaciones, que les tenían subyugados.

Como se ha podido traslucir por lo dicho anteriormente, Carl Orff basa su obra en la idea de que el niño debe seguir el mismo orden en su formación musical que la misma música a través de los tiempos, que en principio sólo fue ritmo; y por medio del lenguaje, el sonido y el movimiento, todos bien conjugados, se obtiene que el niño, jugando, conozca la música, y en seguida, por tanto, la quiera y la necesite.

Por fin, en el teatro del Colegio Mayor «Monferrant», de la Compañía de María (la Enseñanza), se celebró el acto de clausura de este Cursillo de Música para formar a profesores en la enseñanza a los niños, según el esti-

Cuatro momentos de las demostraciones efectuadas en el acto de clausura del Curso, presentando movimientos con instrumentos, marchas rítmicas y canción, canon de flauta y pandero con movimiento y danza griega.



lo y la idea de Orff, en que intervinieron profesores y niños con rondós puramente rítmicos, realizados con el propio instrumento del cuerpo (palmas, pitos, pies); refranes con esos sistemas y algún instrumento; cánones de pandero, flauta y movimiento, y una clase con niños a base de prosodia; la *Canción del soldadito*, con marcha e instrumentistas niños; *Estaba una pastora*, cantada por los niños, danzada por las niñas en corro y tocada por el profesorado. Y después de interpretar *A la mar fui por naranjas*, *Carrillón de Vendôme*, *Tres morillas*, *Morito Pititón*, etc., todas de gran frescura infantil, como final una elegante danza griega, realizada por la totalidad de profesores cursillistas y tarareada por los mismos, con acompañamiento de pandero.

Asistieron numerosas Autoridades y personalidades del campo de la Música y la Enseñanza.

El buen ejemplo de la Delegación Nacional de la Sección Femenina, de ayudar a formarse por medio de importantes becas para el extranjero a sus instructoras señoritas Tullot y Sanuy, y luego a las restantes, por medio de estos cursillos, dirigido éste con gran acierto por la señorita Espino, Jefe del Departamento de Música, es de esperar cunda en otros Organismos, para que entre todos la enseñanza musical

en la escuela pueda ser una realidad. Así, este nuevo Curso irá pensionada por la Sección Femenina la señorita Roche, y por el propio Orff-Institut de Salzburgo, por selección efectuada en Pamplona el curso pasado, la señorita Lecumberry, catedrática de Música, por oposición, de Escuelas Normales del Estado, autorizada por el Ministerio de Educación y Ciencia. Entre todos esperamos que estos Cursos de Verano se repitan y vayan formando profesores en las nuevas ideas de educación musical.

No queda más en esta breve reseña que felicitar a la profesora Tullot por su actuación, en la que ha dado muestras de sólida preparación y carácter ponderado en el trato con alumnos, que muchos de ellos eran más bien compañeros, y algunos postgraduados y seleccionados oficialmente en oposiciones a cátedras, y a la profesora Sanuy por la seguridad, gracia y dinamismo que ha sabido transmitir a todo el Curso Orff-Schulwerk. Sus estilos, tan distintos, han sido convenientes, ya que en Música tan importante es enseñar a dirigir como a ser dirigido, a doblar la propia personalidad y gusto al de un director. Y también felicitar a los demás meritorios colaboradores que han hecho de este Curso de Verano un éxito del que se esperan prácticos frutos.

escribió la profesora **GARCIA DE LA MORA**

RITMO

n o r m a s p e d a g ó g i c o c o r a l e s

comillas que en las «particellas» de cada cuerda se colocan, que indican precisamente los signos respiratorios donde se debe respirar.

No menos importante es la claridad de dicción, pues muchas veces no se entiende lo que cantan. Este es un mal endémico en los coros, y los maestros son los llamados a cuidar esto, que es tan esencial. El Papa Benedicto XIV expresa el mismo pensamiento por estas palabras: «Es necesario que las palabras que se cantan puedan entenderse con toda claridad, sin mutilarlas ni cercenarlas»; es, pues, absolutamente indispensable la claridad de expresión. Estos son los cuatro pilares básicos de toda masa coral disciplinada y de calidad: afinación perfecta, calidad y pureza de sonido, respiración diafragmática y dicción inteligible y clara.

Los niños deben cantar sin esfuerzo alguno, dentro del pentagrama y por elevación. Un aspecto muy importante y que hay que vigilar mucho en los niños es el período de transición o edad púbera, de catorce a dieciocho años en los varones, y de doce a dieciséis en las hembras. Hay contradictorias opiniones respecto del particular. Algunos opinan que se puede vocalizar durante este período, a base de ejercicios moderados y cómodos, sin que tenga que esforzarse lo más mínimo el niño, y otros, en cambio, son partidarios de una absoluta suspensión, durante este tiempo, de toda vocalización o ejercicio, en evitación de una posible hiperemia o aflujo sanguíneo, que pudiera causar la pérdida de la voz. Yo también soy partidario del mutismo absoluto durante la muda, dejando a la Naturaleza (que es muy sabia) que obre libremente, que al fin de cuentas es la que, mala o buena, define una voz.

Antes de terminar quiero dar un consejo, que considero de vital interés, a los cantantes en general, y en particular a los estudiantes de Canto que aspiran al profesionalismo. Es de todo punto necesario, si se quiere conservar en la plenitud de facultades, observar una conducta de sana moral, una vida ordenada y metódica, huyendo de toda clase de vicios, que son los enemigos implacables y los más terribles destructores del organismo humano. Tabernas. «cabarets» (que no son sino un antro de corrupción), etc., etc. El canto supone un gran desgaste de energías físicas, y por eso hay que observar una conducta moral ejemplar, porque con una salud quebrantada no se puede cantar; hay que estar, pues, sano y fuerte. La vida del cantante exige una voluntad férrea, porque es una vida de renunciamentos y de sacrificio.

S E V I L L A

Después del obligado descanso que impone el clima veraniego en Sevilla se han reanudado las actividades musicales en septiembre con dos conciertos, dirigidos por el incansable Luis Izquierdo: uno, a cargo del Coro Universitario, con polifonía clásica y moderna, en el Curso de Otoño para Extranjeros, de la Universidad; y otro, con la Orquesta Filarmónica de Sevilla, en los Festivales de España.

Este último ha sido un magnífico comienzo de curso y un redescubrimiento de esta entidad musical. Un programa ambicioso y arriesgado. La *Petite suite*, de Debussy, sonó con toda la delicadeza y agilidad que le correspondía. En el *Concierto en re*, para violín, de Beethoven, triunfó el portugués Vasco Barbosa, que a una empastada sonoridad en todas las tesituras suma una claridad perfecta en los agudos y unas dotes exquisitas de intérprete. El plato fuerte eran los *Cuadros de una exposición*, y confirmó la persuasión de Luis Izquierdo de tener en sus manos una orquesta con grandes posibilidades y cada día más madura. Hubo lleno casi total en la sala, y prolongados aplausos dieron testimonio de la satisfacción del auditorio. Este año proyecta un ciclo de las nueve sinfonías de Beethoven, que le auguramos triunfal.

En los Festivales de España ha presentado Tamayo su «Antología de la Zarzuela», más bien enfocada desde el punto de vista de la danza que del canto, agradable y poco profunda.

Dos sesiones de flamenco han confirmado la imposibilidad de dar gusto a la masa con cante bueno, y la persuasión de los entendidos de que ése ha de oírse en el cuarto, en su ambiente, sin sacarlo de quicio con estas pretensiones, que no satisfacen a éstos ni a aquéllos.

El Ballet soviético de Moisseiev ha actuado dos días. A las pocas horas de puestas a la venta las localidades se habían agotado, y esta razón y la no excesiva prodigalidad de la Organización de Festivales de España en Sevilla para con los Corresponsales de la Prensa musical especializada hace que me remita a la local para el comentario de este acontecimiento artístico, entre cuyos afortunados espectadores no me ha sido dado encontrarme. — **RAFAEL PEREZ RUIZ.**

S A N T A N D E R

RAFAEL SEBASTIA, EN EL ATENEO

Buen comienzo de la temporada 1966-67 en nuestro Ateneo. A salón lleno, con un programa bien confeccionado, a cargo de Rafael Sebastián, que es sin duda posible muy querido y admirado ya por sus magníficos conciertos en nuestra Sociedad. En el que hoy nos ocupa su triunfo ha sido afirmación rotunda de su prestigio y fama, bien lograda en nuestra patria y en el extranjero. Los aplausos, las «propinas», la duración del concierto, ...y el público, que no abandonaba la sala, unido a la crítica de la Prensa, reafirman cuanto venimos diciendo.

La primera parte del programa se componía de dos sonatas de Scarlatti, dos del Padre Soler, *Rapsodia en si menor*, de Brahms, y *Fantasia en do mayor* («El Caminante»), de Schubert, que hacía mucho tiempo no se oía.

En la segunda parte escuchamos tres obras de Chopin: *Estudio en do menor*, *Nocturno en do sostenido menor*, op. póstuma, y *Scherzo en si bemol*. De éstas destacamos, por el valor real de la composición e interpretación de Sebastián, las dos últimas: *Nocturno* y *Scherzo*. El primero fue un logro total de ambiente y equilibrio de sonoridad que hizo impacto en el público, al igual que en el *Scherzo*, por su precisión y transparencia, que le fue posible por su firme técnica.

Seguían tres obras de nuestro gran Rodrigo. Obras muy directas, muy pianísticas y en línea con nuestra escuela española, que llegaron muy bien al público, y que se impondrán por su naturalidad en el estilo, franco y directo, sobre todo el de las dos primeras: *Barquitos de Cádiz* y *A la sombra de Torre Bermeja*.

Turina cerraba el programa con *Andaluza sentimental* y *Sacromonte*. De éste decimos como afirmación de su personalidad que sigue siendo personal e inconfundible. Y termino en el recuerdo de los aplausos al bravo intérprete Rafael Sebastián y a la Música española, protagonistas de esta jornada. — **ESTEBAN VELEZ.**

S A I N Z D E L A

en los «FESTIVALES DE

Entre los numerosos conciertos que el gran guitarrista ha realizado durante el verano queremos destacar, por el interés de los programas y por la resonancia que han tenido, los celebrados en Cuenca, Burgos y Valladolid bajo el signo de los «Festivales de España».

La guitarra de Sainz de la Maza participó con todos los honores en el homenaje dedicado a Antonio de Cabezón, en la audición que ofreció en el Teatro Avenida, de Burgos. Figuraban en el programa algunas de las páginas más admirables de los vihuelistas contemporáneos del insigne músico organista de Felipe II y de los lautistas ingleses e italianos

EL QUINTO CONGRESO INTERNACIONAL SOCIETY OF ORGAN-BUILDERS,

En la primavera próxima España va a ser sede de la quinta edición de la Asamblea de Constructores de Organos. Concretamente, Madrid, entre el 24 y el 28 de abril del año próximo, será el punto de reunión de los miembros de la International Society of Organ-Builders, que presiden Mr. H. Norman, de Inglaterra, y D. Ramón González de Amezúa, de España, cargos éstos que ostentan desde su designación el pasado año en la reunión internacional de dicho organismo, celebrada en Hamburgo.

España puede ofrecer mucho a los organeros de todo el mundo. Con ocasión de esta Asamblea internacional podrán visitar nuestros monumentales templos y admirar las magníficas piezas de organería que posee nuestro país. Por otra parte, con oportunidad de esta

LA MAZA VAES DE ESPAÑA»

de la época, que daban escolta a un magnífico Tiento del propio Cabezón. *Fantasías, Ricercari, Diferencias, Gallardas y Pavanas* reviven en la guitarra de Sainz de la Maza con singular encanto y cobran en sus manos toda la impresionante nobleza y espiritualidad de que están animadas estas viejas formas musicales.

En la Universidad Internacional de Santander, el mismo programa encantó al auditorio de profesores y alumnos que llenaron el Paraninfo, pendientes en todo momento del maravilloso juego polifónico con que Sainz de la Maza aviva y colorea estos gloriosos textos musicales.

CONGRESO DE LA MUSICAL SOCIETY OF MUSICIANS, EN MADRID

Esta reunión también los maestros organistas del país tendrán ocasión de conocer el avance de la técnica de la organería internacional.

Estamos seguros de que será un bien para la organería española el tener España por huéspedes durante esos primaverales días a los más importantes organeros de todo el mundo, y desde estas columnas hacemos votos por que el congreso español tenga el más feliz resultado, y la industria de tan trascendental instrumento consiga con esta reunión nuevos avances técnicos, precisamente en momentos en que, en virtud de las disposiciones del Concilio Vaticano II, todo tiende a renovarse, y no puede menos de hacerlo también el instrumento litúrgico por excelencia: el órgano.

BILBAO

A. B. A. O. (Asociación Bilbaína de Amigos de la Opera) ha presentado el VI Festival de Ballet, con el Ballet Soviético Moisseiev (Conjunto Oficial de Danzas Populares de la U. R. S. S.) y Estrellas y Solistas de la Opera de París, patrocinado por «Festivales de España», del Ministerio de Información y Turismo.

El citado «ballet» Moisseiev ha obtenido un clamoroso éxito. Realmente, es asombrosa la perfección con que actúan estos magníficos artistas, con una coreografía y musicalidad perfectas. Conjunto maravilloso de perfección, de ritmo; con una precisión asombrosa en sus giros, parecía todo sincronizado; creo que con estas palabras está dicho todo.

* Asimismo han logrado otro triunfo las Estrellas y Solistas de la Opera de París. El programa ha sido muy interesante, y tanto los solistas Claude Bessy, Christiane Vlasi, Attilio Labis y Cyril Atanassoff, como el resto de artistas, han brillado a gran altura. Discreta la Orquesta Sinfónica Pro-Música, de Madrid, bajo la dirección de Michel Queval.

* El XV Gran Festival de Opera ha comenzado con *La fuerza del destino*, de Verdi, ópera en la que han tenido momentos brillantes los barítonos Mario Zanasi y Renato Capecchi.

Cavalleria rusticana, de Mascagni, y *Pagliacci*, de Leoncavallo, en una misma función, han resultado buenas sus versiones, destacando la actuación de los Coros, seguros, empastados y entonados; acertada también la Orquesta, bien dirigida por el maestro Morelli.

Las bodas de Fígaro, de Mozart, ópera interesante, pura delicia, desde su conocida obertura hasta el concertante con que termina, creemos que ha estado de las más completas en lo que llevamos de Festival, por el dominio de la obra en los artistas. Sonó bien la Orquesta, bajo la dirección en esta ocasión del maestro Wolff-Ferrari.

Podemos calificar de buena la representación ofrecida de la ópera *Turandot*, de Puccini, pues todos los artistas actuantes han puesto dignidad en sus papeles, y así se logró que el público ovacionara a la protagonista, soprano Margherita Casals Mantovani, y a María Luisa Barducci, que hizo una «Liú»

Festivales de Opera y Ballet de la A. B. A. O.

ponderada. El tenor Cecchele prodigó sus brillantes agudos, y digna de elogio la labor de los Coros, por su labor intensa y nada fácil, pues a ellos fueron sin duda dedicados una buena parte de los aplausos del público, que tampoco faltaron para los intérpretes y para los maestros Manno Wolff-Ferrari y Larrínaga, cumpliendo bien la Orquesta.

Siguiendo el curso en el equilibrio de programas de estos Festivales de la A. B. A. O., hemos vuelto a ver la representación de *El trovador*, de Verdi, que aunque no alcanzase la altura artística deseada tuvo momentos de gran brillantez. Orianna Santunione y Laura Didier mejoraron actuaciones anteriores; no estuvo afortunado el tenor Giorgio Casellato en la famosa y esperada «pira»; sin embargo, Mario Zanasi lo hizo magníficamente, tal como en *La fuerza del destino*.

Como de costumbre, muy bien los Coros, que tan brillantemente los prepara el maestro Juan José Larrínaga; bien también la Orquesta y maestro director, Morelli.

Se ha clausurado el XV Festival de Opera de la A. B. A. O. con la representación de dos novedades: *El amigo Fritz*, de Mascagni, y *Gianni Schichi*, de Puccini. La primera nos parece una obra de grandes valores musicales, pero de un lirismo perfectamente de acuerdo con la simplicidad del libreto; no faltan fragmentos que bien interpretados, como lo hizo la soprano Lydia Marimpietri, conquistaron los aplausos del público. El tenor Giorgio Grimaldi tuvo una buena actuación en su «debut».

A continuación se puso en escena *Gianni Schichi*, que forma en el tríptico de obras en un acto del autor, Puccini; ópera eminentemente cómica.

Fue protagonista el barítono Renato Capecchi, que tuvo una actuación sobresaliente, y asimismo con él tuvieron una destacada intervención todos los elementos del amplio reparto.

Bien la Orquesta, dirigida por el maestro Morelli, y asimismo Arsenio Giunta, regidor, fueron objeto de grandes ovaciones al terminar las dos óperas.

Y así ha terminado este Festival de la A. B. A. O., mantenido, como siempre, con un evidente decoro, de acuerdo a su tradición. — J. URQUIJO RESPALDIZA.

A NUESTROS SUSCRIPTORES Y ANUNCIANTES

RITMO, que viene evolucionando conforme a las exigencias de los tiempos que le corresponde vivir, se ve obligado a renovar y ampliar su Consejo rector, así como a crear nuevos puestos directivos en su seno, otorgándolos contra aportaciones previas.

A tal fin, **RITMO** pone estos puestos a disposición única y exclusivamente de aquellos suscriptores y anunciantes que deseen ofrecer a la Entidad dichas aportaciones.

Los interesados deberán dirigirse por escrito al Presidente del Consejo de Administración de **RITMO**, S. A., indicando las características de sus aportaciones.

A la vista de éstas se seleccionarán por el Consejo de Administración las que se consideren más convenientes a los intereses de la Entidad, y entre sus ofertantes se nombrarán los nuevos cargos directivos.

RITMO confía encontrar en el seno de su gran familia de suscriptores y anunciantes, y por esta fórmula de aportaciones, el equipo más idóneo interesado en vincularse al desarrollo financiero y artístico de esta Entidad, de tan dilatada y tan fecunda actividad musical y cultural.

PALMA DE MALLORCA

«Premio Miguel Capllonch» y V Festival de Pollensa

En esta época veraniega los asuntos artísticos dignos de comentar no son abundantes y, por tanto, huelga decir lo difícil que se hace coordinar unos párrafos o líneas que merezcan el nombre de crónica. Pero... aquí, en Mallorca, bien que mal, poco o mucho, la lira vibra con-tantemente, y siempre hay algo que oír y decir. Ahí está, por ejemplo, el importante II Certamen Polifónico, «Premio Miguel Capllonch», organizado por la Oficina de Pollensa, de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, celebrado el 30 de julio en dicha población, que tras las consiguientes deliberaciones por parte de un capacitado y competente Jurado, perfectamente equitativo, culminó con la designación de los tres únicos premios siguientes: primer premio, a la obra *Visió*, presentada con el lema «Llum diamor»; segundo, a *Retorno de la Primavera*, lema «Salut, oh Flora», y tercero, a *El gorg blau*, lema «L'ombra gigant». Abiertas las plicas correspondientes, resultaron proceder el primero y el tercer premios del conocido maestro compositor y director D. Bartolomé Oliver, y el segundo, del no menos conocido compositor Padre Martorell, T. O. R. Reciban ambos artistas nuestra más cordial y sincera felicitación.

Y ya que estamos hablando de los premios «Miguel Capllonch», que viene ofreciendo la culta y laboriosa población de Pollensa — cuna de ilustres poetas, músicos y pintores — nos place poder consignar hoy la quinta edición del Festival de Música, iniciado con toda brillantez en 1962 en dicha población, y que perdura gracias al impulso que ejerce el Patronato del aludido Festival, integrado por relevantes personalidades. Los artistas elegidos en el presente año han sido: el flautista Rampal, el pianista Heidsieck, la soprano Collier y el violinista Newman, con los acompañantes Gliogoroff y Coll.

Nuevos éxitos del organista Rvdo. D. Antonio Matheu

Acaba de regresar de Holanda, concretamente de Haarlem, donde se ha celebrado un interesante curso especial para organistas, el joven y ya prestigioso organista de la parroquia de Santa Eulalia, reverendo D. Antonio Matheu Mulet, que con nobilísimo afán de estudio y superación, dotes pro-

verbiales en él tratándose de un auténtico artista que es, ha conseguido ser diplomado en la interpretación de música de Bach y Buxtehude, así como en música antigua italiana y española. Felicitámosle muy sincera y efusivamente.

La Nova Cançó

En el bellissimo y majestuoso marco del Castillo de Bellver ha tenido lugar una nueva edición del Festival de La Nova Cançó, organizado por Juventudes Musicales. Tomaron parte en el mismo los más destacados intérpretes de esta nueva modalidad de la canción ligera en lengua vernácula.

Excelente audición íntima

Diego Blanco Millán, aprovechado alumno del profesor sueco Dan Grenholan, residente en Palma y ex alumno a la vez del guitarrista Andrés Segovia, ofreció una magnífica audición íntima el día 10 de agosto, a la cual tuvimos el gusto de asistir en unión de distinguidas personalidades de la música palmesana, quedando altamente sorprendidos de la opulencia de su interpretación, pues a sus dieciséis años interpreta maravillosamente... El programa desarrollóse con obras de Ponce, Narváez, Scarlatti, Sor, Bach, Malats, Alarol y Sagreras, teniendo que añadir al final otras de Albéniz. Al felicitarle y alentarle por su metódica preparación deseámosle muchos éxitos en el inicio de su carrera artística.

— Esto es cuanto podemos referir hoy a nuestros lectores. Ya el otoño se acerca y tras él el invierno. Emplazo, pues, para entonces a aquellos de nuestros lectores que queden poco o nada satisfechos de esta sencilla crónica de verano.

GALMES CAMPS

C E U T A

En la última Junta general de la Sociedad Amigos de la Música quedó elegida nueva Directiva, constituida por los señores siguientes: Presidente, D. Eduardo de Tapia Sánchez; Vicepresidente, D. Alberto Barbasán y Ortiz; Secretario, D. Francisco Delgado Gutiérrez; Tesorero, D. Cristóbal de la Torre Mora; Vocales, don José María Castellón Díaz, D. Joaquín Quiroga Pérez, D. Bernardo Arroyo Machuca y D. Manuel Alonso Alcalde.

O R E N S E

El Concurso Internacional de Piano organizado en Santiago y Orense por el Conservatorio de esta última capital y «Música en Compostela», y que cubre la VII edición de estos certámenes, se celebró en las fechas previstas, y su Jurado calificador declaró desierto el primero y segundo premios. El tercero fue adjudicado a la pianista María Monreal.

C A D I Z

La segunda mitad del curso 1965 66 en la capital gaditana ha seguido la misma tónica que la primera, es decir, conciertos organizados por Juventudes Musicales, a cargo de una selección de artistas y conjuntos, como el pianista de brillante porvenir, Rafael Orozco; el Trío de cuerda de Karlsruhe; las *Siete palabras* en el oratorio de la Santa Cueva, a medio día del Viernes Santo, a cargo del Cuarteto de la R. T. E., en la interpretación de la obra del compositor Haydn; el pianista Américo Caramuta, en concierto organizado por la Asociación de Estudiantes Iberoamericanos de Cádiz, con la colaboración de las Juventudes Musicales; el Cuarteto de Arco de la Sociedad Camerística Italiana y el Trío Orpheus, de Bélgica.

Hasta aquí las actividades de las Juventudes Musicales gaditanas. Luego, dentro del Curso de Verano para Extranjeros, destaquemos la presencia, siempre bien recibida, del notabilísimo pianista gaditano Jacinto Enrique Matute con un programa de música española; el Coro de la Universidad hispalense, dirigido por Luis Izquierdo en una serie de obras polifónicas — Tomás Luis de Victoria, Francisco Guerrero, Juan de la Encina, M. Oltra, Manuel Castillo, el propio Luis Izquierdo, Masótti, Esnaola, Pagán —, todas muy aplaudidas, y, por último, Sofia Noel, cuyos recitales con acompañamiento de guitarra resultan muy interesantes.

Y nada más, porque en los Festivales de verano que organiza la Comisión de Fiestas del Ayuntamiento gaditano, como lo musical no es rentable, esta manifestación artística queda al margen de ellos.

F. PADIN

El Ballet en el Liceo Municipal de Orense

El Conjunto Académico de Danzas Folklóricas de U. R. S. S. ha triunfado apoteósicamente en el Liceo, y luego en el Palacio de los Deportes como había triunfado ya en otras capitales españolas.

Las estilizaciones coreográficas creadas por Moisseiev están impregnadas de una suprema elegancia espiritual, de una refinada exquisitez y una sutileza poética, que penetra hasta el más recóndito detalle. Y las interpretaciones son realizadas con una disciplina absoluta y con una naturalidad encantadora, con un verismo dramático, de fuerte impacto.

Todo respira un hálito profundamente humano; todo rebosa una exuberante vitalidad, que brota de la raíz misma de la música y el movimiento, asociados en un poema de inagotables facetas expresivas y emotivas.

Los danzarines hacen infinitas demostraciones, casi inverosímiles, de agilidad, resistencia, gracia y destreza, en alucinantes sucesiones de un dinamismo inimitable para nosotros. Las danzanas, a cual más linda y graciosa, bordan con sus piecitos desnudas filigranas geométricas o revolotean como mariposas, siempre con una sorprendente honestidad que, sin embargo, no destruye la sugestión sensual pro-



Rubén Antón, Premio Ciudad de Badalona

Rubén Antón, prestigioso violinista español, recibe el Premio Ciudad de Badalona de manos del Alcalde de la ciudad, D. Felipe Antón Vigo, durante el concierto celebrado en el Museo Municipal de Badalona.

Rubén Antón, posteriormente, el 31 de agosto, en la Universidad de Santiago, tuvo a su cargo el estreno mundial de la obra del maestro Gombau, *Dedicatoria*, para violín, dedicada al gran violinista, que logró un gran triunfo.

IV FESTIVAL INTERNACIONAL DE MUSICA

Organizado, como sus anteriores ediciones, por Juventudes Musicales de Barcelona y el Ayuntamiento de la ciudad condal, y coincidente, como siempre, con las fiestas de Nuestra Señora de la Merced, que se prolongan durante todo el mes de octubre, se inició con brillantez y solemnidad, en el histórico Salón de Ciento de las Casas Consistoriales, con un pregón pronunciado por Antonio Fernández-Cid, quien glosó la importancia y significado de este Festival y luego habló de Enrique Granados, el hombre, el artista, el pedagogo, su obra y el contenido, alcance y proyección de ella, con una elocuencia e inspiración excepcionales, que arrebataron de entusiasmo al auditorio. Entusiasmo que se reprodujo al escuchar a Rosa Sabater, que, al piano, interpretó soberbiamente varias páginas del autor de *Goyescas*.

El Festival se inauguró en el Palacio de la Música con *El Mesías*, de Händel, interpretado por el Wiener Jeunesse Chor y la Tonkünstler Orchester, bajo la batuta del maestro Heinz Wallberg, Director titular de la citada orquesta. La interpretación resultó correcta, pero algo fría y descolorida, pese a la intervención de Gerline Lorenz, soprano; Meriel Dickinson, contralto; Georg Jelden, tenor, y Keit Engen, bajo, que integraban el cuarteto solista; eminentes cantantes que, por la diversa calidad de voces y escuelas, dieron por resultado un conjunto sin la debida homogeneidad.

Mayor éxito alcanzaron el coro y la orquesta mencionados, el director Wallber y el equipo solista, reforzado con Eiko Katanosaka, soprano; Peter Baillie, tenor, y Hans Strohbauer, bajo, en la interpretación de *Vespro della Beata Vergine*, de Monteverdi, obra maestra del gran innovador, página de inmaculada belleza, que hoy se nos aparece fresca, lozana, decisiva lección de perennidad y de una fuerza emotiva suave pero penetrante.

El éxito rotundo lo consiguieron por fin los cantores y profesores de Viena, bajo la batuta del maestro Gunther Theuring, Director titular del Wiener Jeunesse Chor, interpretando *Carmina Burana*, de Carl Orff, con la colaboración de Katanosaka, Jelden y Strohbauer. La famosa cantata, tal vez la obra maestra de Orff, con sus arias dulcísimas, sus diálogos picarescos e intencionados y sus coros brutales,

porque así lo requiere el texto, adquirió contrastes y relieves difícilmente superables y levantó de sus asientos al auditorio. En el mismo concierto oímos la *Sinfonía número 10* de Mahler, honda, bella y amarga, y escuchamos a Gerlinde Lorenz, que interpretó soberbiamente y de memoria *Siete «lieder» de juventud*, difícilísimos, de Alban Berg. Fue ovacionada.

La Agrupación Nacional de Música de Cámara dio dos conciertos en el Salón del Tinell, interpretando obras de Cristóbal Halffter, Shostakovitch, Schubert, Beethoven, Homs y Brahms. Como se ve, una variedad y promiscuidad de estilos y técnicas que presenta verdaderos e insondables abismos de separación entre ellos. Nuestra admirabilísima Agrupación hizo magistrales prodigios, realzó fielmente la inmensa belleza de unas obras y defendió lo mejor posible otras. En estas sesiones intervinieron dos solistas eminentes: José Trotta, violoncelo, y Julio Pañella, clarinete. El público no se cansó de aplaudir largo rato a los profesores de la Agrupación y a sus colaboradores invitados.

Dos artistas excepcionales, el violinista Wolfgang Schneiderhan y el pianista Walter Klien, ya aplaudidos en el III Festival, están desarrollando, en el momento de escribir estas líneas, el ciclo completo de las *Sonatas* de Beethoven, para piano y violín, en cuatro recitales, que se celebran en el Tinell. Si es obvio ponderar la importancia y categoría de las obras, también lo es hacerlo con la calidad de los intérpretes, por lo que nuestro comentario se reduce a una sola palabra: perfecto.

La Orquesta Municipal de Barcelona ha intervenido también en el IV Festival, dirigida por el maestro René Leibowitz, muy cuidadoso del detalle y fiel matizador. Lo mejor de este concierto ha sido la actuación de la soprano Irmgard Seefried, voz potente, de bella escuela alemana, y tan apta para la expresión dramática como para la lírica, que nos ha ofrecido cinco impresionantes «lieder» de Mahler y uno de Strauss. La Orquesta nos dio el *Passacaglia*, op. 1, de Webern, obra de juventud, en la que ya se atisba al futuro dodecafónico, y la *Sinfonía número 6* de Schubert, trivial y sin categoría sinfónica, que no nos explicamos por qué ha sido incluida en un Festival nada menos que internacional.

ALTO GALARDON PARA FRANCINA GIRONES

La soprano española Francina Gironés, ganadora del primer premio en el II Concurso Internacional de Canto «Francisco Viñas», acaba de conseguir, por unanimidad del Jurado, el mismo preciado galardón en el Concurso Internacional de Canto de Ginebra.

EL MUSICO PADRE ANTONIO MASSANA, S. J.

En la madrugada del día 9 de septiembre, en el colegio noviciado de San Pedro Claver, de Raimat (Lérida), ha fallecido el compositor catalán Rvdo. P. Antonio Massana. El acto del sepelio tuvo lugar el día 10, a las doce, en la propia localidad de Raimat. El Padre Massana nació en Barcelona el año 1890, era «Premio nacional» y estrenó en Barcelona la ópera *Carnigó*. Fue discípulo de los maestros Argelada, Mas Serracant, Granados, Morera y Taltabull. Estudió en la Escuela Superior de Música Sacra, de Roma, bajo la dirección de los maestros Casimiri y Manari, y poseía los títulos de Maestro compositor de Música religiosa y Licenciado en Música gregoriana.

RITMO se ocupará más detenidamente de este ilustre músico, que tanta influencia ejerció en los medios musicales catalanes.

CURSOS MUSICALES EN EL ORFEO CATALA

El Orfeo Català, continuando el sistema de enseñanza musical practicado en los cursos anteriores, convoca nuevamente a todos los niños comprendidos entre los siete y ocho años que quieran seguir los estudios musicales propios para ingresar en el Orfeo Català. Estos niños, después del período inicial de pruebas, tienen la oportunidad de concursar a unas becas establecidas, que sufragan sus estudios. Un profesorado especial dirige, en las clases situadas en el mismo edificio social, los estudios reglamentados por la Dirección artística de la entidad. Para detalles e inscripciones pueden presentarse en el Orfeo todos los días laborables excepto los sábados — de siete a ocho de la tarde.

Se admiten igualmente las solicitudes para los adultos que deseen formar parte como «cantantes» del Orfeo Català.

Nueva gira de Consuelo Colomer por el Próximo Oriente

En el momento de redactar estas líneas, nuestra admirada pianista y colaboradora Consuelo Colomer se dispone a partir para el Próximo Oriente. Especialmente invitada por el Gobierno del Irak, para estrechar lazos culturales con España, actuará en el Gran Teatro de Bagdad y en la televisión. En El Cairo actuará en recitales, como solista, con la Orquesta Nacional de Egipto, y en la televisión. También dará recitales y aparecerá en las pantallas de la televisión en Alejandría, Damasco, Alepo y en Beirut.

UNION MUSICAL ESPAÑOLA

Carrera de San Jerónimo, 26

MADRID - 14

ULTIMAS
PUBLICACIONES

Obras inéditas

de

ENRIQUE GRANADOS

Para piano:

A LA PRADERA

APARICION

BARCAROLA

(Homenaje a Massenet)

CARTAS

DE AMOR

(Valses íntimos)

DANZA LENTA

Para canto

y piano:

CANTO

GITANO

Presencia de la música española
contemporánea en el extranjero

MONIQUE DE LA TORRE en un festival italiano

Dentro del marco de las Giornate Musicali di Porto Santo Stefano, al norte de Roma, nuestra joven soprano Monique de la Torre, acompañada al piano por Loredana Franceschini, ha traído al público italiano el mensaje de la música española contemporánea interpretando obras de Ernesto y Cristóbal Halffter, Joaquín Rodrigo, Gerardo Gombau, Montsalvatge, Ramón Barce y Narcis Bonet. Ante un público compuesto fundamentalmente por profesionales y musicólogos, nuestra Música ha suscitado un especial interés. Fuera de programa, la soprano

tuvo que cantar obras de Falla y Turina.

En este Festival, dirigido por el maestro Claudio del Prato, abierto a las corrientes musicales más diversas dentro de un ambiente esencialmente moderno, y a la participación de artistas del Oeste y del Este, actuaron, entre otros, los célebres maestros Zecchi y Mainardi, la soprano Iren Oliver, el Trío pro Arte, de Roma, y el coro checoslovaco Liberec; la temporada se abrió con tres óperas francesas contemporáneas, de Sauguet y de Poulenc.

RAFAEL OROZCO triunfó en Leeds (Inglaterra)

No nos ha extrañado este último triunfo del joven y gran pianista cordobés. Sabíamos de su técnica, de sus cualidades artísticas, y sobre todo de su formación musical íntegra, laborada en los Conservatorios de Córdoba, primero, y de Madrid, meta de su formación, merced a la cual se apuntó éxitos nacionales, representados por los Premios Barranco, del Conservatorio de Málaga, y en el II Concurso Internacional Vizcaíno un segundo premio, y posteriormente el Premio de Virtuoso del Real Conservatorio de la capital de España. El triunfo en el Concurso Internacional de Piano de Leeds ha sido doblemente meri-

torio, ante la calidad y cantidad de los concursantes con los que ha tenido que contender.

La crítica británica reconoce en nuestro compatriota una soberbia maestría, demostrada en el primer movimiento del *Concierto en re menor*, de Brahms, maestría de la que hizo alarde desde el primer momento de sus intervenciones en el certamen.

El éxito de Rafael Orozco en Leeds representa un nuevo triunfo para la Música española en el campo de la interpretación y suma a la lista de famosos intérpretes españoles internacionales un nuevo nombre.

EL PRIMER PREMIO DE CANTO del Concurso de Ginebra, para España

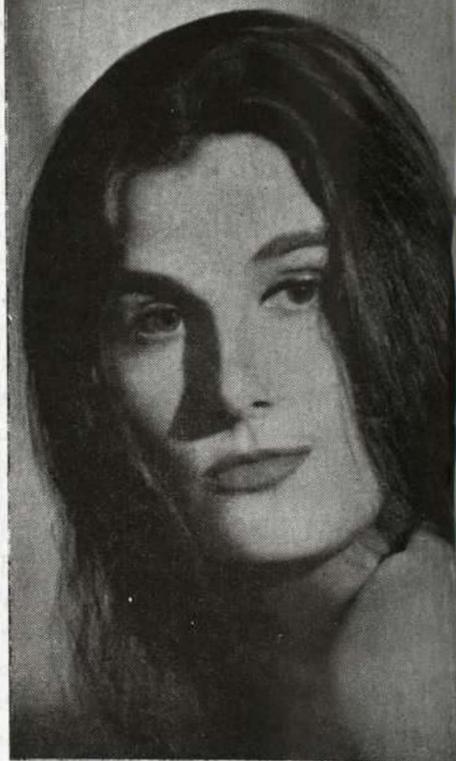
El Concurso Internacional de Interpretación del Conservatorio de Ginebra goza de auténtico prestigio y da un sello de valor internacional a cuantos consiguieron en él un «palmarés» en cualquiera de sus diferentes secciones. En la de Canto, famosas figuras de la lírica internacional ostentan con orgullo primeros y segundos premios. Famosas cantantes españolas lograron clasificarse en primerísimos puestos. Este año, otro nombre español se suma a la lista de artistas galardonados en el famoso Concurso Internacional de Interpretación: el de la cantante Francisca Gironés, quien en el acto de recepción de los trofeos lo recibió de manos del Presidente del Consejo de Estado de Ginebra, Mr. Ruffeux.

Otro primer premio para Es-

paña, un nuevo triunfo internacional que la Música brinda a nuestro país, que cada día está más presente en esta clase de certámenes.

Nuevos éxitos de José y Lupe de Azpiazu

El gran maestro de la guitarra y su hija siguen realizando una labor altamente elogiada por toda la prensa europea. Ultimamente, en Bourget-du-Lac han logrado un señaladísimo triunfo, que ha tenido gran repercusión en los medios musicales.



LA MEDALLA DE ORO DEL TRABAJO A JOAQUIN RODRIGO

La labor creadora como compositor y la eminentemente artístico-social realizada en la O. N. C. E. por el infatigable maestro, bien han merecido la recompensa que el Gobierno le ha otorgado, y por la que RITMO se congratula, reiterándole la admiración y cariño que de siempre tenemos al ilustre músico, y que ya le hicimos patente en ocasión inmediata anterior, cuando fue distinguido con la Gran Cruz del Mérito Civil.

Aquella labor creadora tiene una cristalización muy actual: tres obras que aún tienen fresca la tinta en los pentagramas: una *Sonata Pimpan-te*, para violín y piano; una obra para la Orquesta de Pittsburgh y un *Concierto para dos guitarras y orquesta*, que se estrenará muy próximamente en París.

Joaquín Rodrigo, infatigable, sigue dotando a la música patria de obras de auténtico valor internacional.

ÓPERA en el MUNDO

Se inauguró el nuevo Metropolitan Opera de Nueva York el 16 de septiembre. Las localidades costaron de 100 a 325 dólares y estaban vendidas desde el mes de junio. La nueva sala ha comenzado con 22.000 abonados, que tienen a su disposición seis bares y tres restaurantes. La obra inaugural ha sido *Antonio y Cleopatra*, de Samuel Barber, obra que no ha gustado, pese a la gran calidad del elenco seleccionado para tan singular acontecimiento. Los ingresos de la primera representación sumaron la cantidad de 422.000 dólares.

Alfredo Kraus triunfa en Norteamérica. Con *I Puritani*, de Bellini, abrió la temporada del Palacio de la Opera de San Francisco, teniendo por compañera a Joan Sutherland. El éxito artístico fue de apoteosis, y de la categoría social de esta representación operística puede dar idea el hecho de que el importe de la butaca fue de cincuenta dólares, es decir, tres mil pesetas.

La Opera de Copenhague estrenó el 5 de septiembre la ópera titulada *Belisa*, con música de Poul Rosing Olsen, sobre la obra, de García Lorca, *Don Perlimplín y Belisa en su jardín*. Constituyó un auténtico éxito, siendo artífice de él en gran escala el director, Poul Jorgensen. Con esta representación se presentaba como Director de la Real Opera Danesa el joven director Peer Norgaard.

El 20 de septiembre abrió sus puertas a la nueva temporada el Teatro Municipal de Luxemburgo, con el Royal Ballet de Londres, con Margot Fonteyn como estrella, siguiéndole la puesta en escena de *La Traviata*, a cargo de un elenco italiano.

La Opera de Estocolmo ha estrenado, en el curso del Festival de la S. I. M. C., el 8 de septiembre, la ópera, en dos actos, *Los pretendientes de la corona*, del compositor sueco Gunnar Bucht, de treinta y nueve años de edad, autor de seis sinfonías y otras numerosas obras.

El Teatro de Kiel estrenará este invierno una ópera de Renato de Grandis, titulada *Viva el Rey*.

Dos nuevas óperas presentará esta temporada — abierta el 15 de septiembre — el Teatro Bolshoi de Moscú, en estreno mundial: *La tragedia optimista*, música de Kholminov (sobre la revolución bolchevique), y *La Fortaleza de Brest-Litovsk*, que exaltará la resistencia de las tropas rusas ante los ejércitos hitlerianos. Se estrenará también el «ballet» *Assel*, del compositor Vlassov.

La ciudad de Nueva York, con la ayuda del Gobierno del Estado de Nueva York, va a adquirir el antiguo Metropolitan para salvarlo de la piqueta. Todavía no se conoce el precio de la operación.

La Opera de Zurich estrenará en la primavera de 1967 la ópera *Madame Bovary*, del compositor suizo Heinrich Sutermeister.

El Festival de Holanda de 1966 se ha destacado por el estreno sensacional de la ópera *El Laberinto*, del joven compositor holandés, de treinta y cinco años, Peter Schat. Como Maurice Béjart en la mayor parte de sus creaciones, ha querido Schat hacer un espectáculo completo, total, recurriendo al teatro hablado, el canto, la danza, el cine, la música instrumental y la electrónica, presentando varias historias paralelamente, como en circos de tres y cuatro pistas.

Los concursos

El Concurso Internacional de Jóvenes Directores de Orquesta, de Besançon, ha declarado desierto este año el primer premio en la categoría de profesionales. Una «Primera mención» ha sido adjudicada al checo Mario Klemens, y una segunda al francés Alain Boullfroy. En la categoría de «No profesionales», el primer premio ha sido para la señorita Catherine Comet (Francia), y una primera mención para el israelí Yuval Zaliouk.

En el XV Concurso Internacional Musical de las Emisoras de Radio Alemanas, de Munich, de diez participantes soviéticos, seis han obtenido premios: dos primeros premios, un segundo y tres terceros. Doscientos setenta solistas concursaron, venidos de treinta y cinco países. Los primeros premios de Canto fueron para Elena Cotrubas (Bucarest) y para la rusa Denis Korolev (Moscú); el primer premio de Piano, para el canadiense Claude Savard (Montreal), y el polaco Konstanty Kulka ganó el primer premio de Violín. El Concurso de Quintetos de Viento fue ganado por el Quinteto del Teatro Kirov, de Leningrado.

Se celebró el XIII Concurso Internacional de Vocalistas de 's-Hertogenbosch entre el 5 y el 10 de septiembre último. Setenta cantantes participaron, representando a veintiséis naciones. Marina Krilovici obtuvo el primer premio «cum laude» de las sopranos, para Rumania, así como el Gran

Premio de la Villa de 's-Hertogenbosch. El segundo premio, dentro de la misma categoría, fue para la argentina Ana María Miranda. En la categoría de contraltos «mezzo-sopranos», el primer premio quedó desierto. Norma Lerer, de Argentina, consiguió el segundo premio. El primer premio de tenores fue para el rumano Lodovic Spiess. Marco Bakker, de Holanda, consiguió clasificarse como segundo premio en la categoría de los bajo-barítonos. Ans Philippo consiguió el premio a la mejor cantante holandesa participante. Los triunfadores dieron un concierto con la Het Brabant Orkest, dirigida por Hein Jordans.

El Gran Premio Musical de la Villa de París, destinado este año a la música sinfónica, ha sido otorgado a Ida Gotkovsky, por la ópera *El ensueño de Makar*.

He aquí los «palmarés» del VI Concurso Internacional de Piano «Tchaikowsky», de Moscú: Primer premio, Grigori Sokolov (de dieciséis años), de la U. R. S. S.; segundo premio, Mischa Dichter (de veinte años), de los Estados Unidos; tercer premio, Viktor Eresku, de la U. R. S. S.; cuarto, Alex Slobodyanik, de la U. R. S. S.; quinto, James Dick, de los Estados Unidos; sexto, François Joël Thiellier, de Francia; séptimo, André de Groote, de Bélgica; octavo, Brono Rigutte, de Francia; y noveno, Alain Carne Secca, de Francia.

Triunfo de los Hermanos Corostola en Méjico

El violoncelista español Pedro Corostola, acompañado por su hermano el pianista Francisco Corostola, ha hecho su presentación en Méjico bajo los auspicios del Instituto de Cultura Hispánica. Sus recitales en la Universidad Nacional (28 de agosto de 1966) y en el auditorio de la Sociedad de Autores y Compositores (29 de agosto de 1966) han constituido dos grandes éxitos. La crítica musical, unánimemente, elogia el bello sonido, la brillante técnica, la justa afinación y la depurada musicalidad del joven violoncelista español. Sobre todo, en su recital de sonatas — de Bach, Beethoven, Rodolfo Halffter y Prokofiev —, ofrecido en la Sociedad de Autores, pudieron apreciarse dichos rasgos sobresalientes del arte interpretativo de Pedro Corostola, quien en todo momento tuvo en su hermano Francisco un excelente y eficaz colaborador.

NOTICIAS

El Dúo de Flauta y Arpa de París, que integran Fontan-Binoche y Castagner, han realizado durante el pasado mes de septiembre una gira por veinticinco ciudades hispanoamericanas, colaborando con la Orquesta de Cámara de Versalles en la interpretación de los Conciertos de Vivaldi, Corelli y Leclair.

La famosa guitarrista argentina María Luisa Anido va a celebrar sus Bodas de Oro con su actividad concertística. Con tal motivo le va a ser rendido un homenaje por una Comisión nombrada para ese fin, y cuya sede es Buenos Aires, Entre Ríos, 355, a donde pueden dirigirse cuantos deseen enviar su adhesión.

La pianista Madeleine Vautier, cuya actividad concertística en el pasado curso fue intensísima, iniciará en el próximo mes de noviembre sus giras por Italia y Austria, tras dar varios recitales en París.

El nuevo Centro Artístico John Kennedy, en construcción en Washington, ha confiado a Leonard Bernstein una obra musical dramática, que será estrenada en la inauguración de dicho Centro, el próximo año 1969.

La obra encargada al compositor Alan Heddinott por la Fundación Gulbenkian, de Lisboa, titulada Variantes para orquesta, será estrenada por la Royal Philharmonic Orchestra el próximo día 2 de noviembre.

Con ocasión de la apertura de su 155 temporada, la Real Sociedad Filarmonica de Londres entregó en la capital británica a Dimitri Shostakovitch la Medalla de Oro de dicha entidad. Shostakovitch fue portador de su nuevo Concierto para violoncelo, escrito para Rostropovitch.

El 75 aniversario del Carnegie Hall neoyorquino se celebrará en el curso de la actual temporada. Por la famosa sala, que fue salvada de la demolición hace seis años por un Comité que presidió Isaac Stern, desfilarán numerosas orquestas americanas y extranjeras en los actos del jubileo.

Shostakovitch ha recibido del Gobierno de la U. R. S. S. el título de «Héroe del trabajo socialista», la más alta distinción honorífica soviética, que hasta ahora no poseía ningún músico.

Se celebró en Leipzig, a final de septiembre, el Congreso Internacional de Musicología, que reunió a más de seiscientos musicólogos.

LOS PREMIOS DE NUESTROS CONSERVATORIOS

Cerrado nuestro reportaje sobre los Premios de nuestros Conservatorios, publicado en el número anterior, recibimos dos nuevas notas gráficas, que hoy nos complacemos en dar en estas columnas, como complemento de aquél.

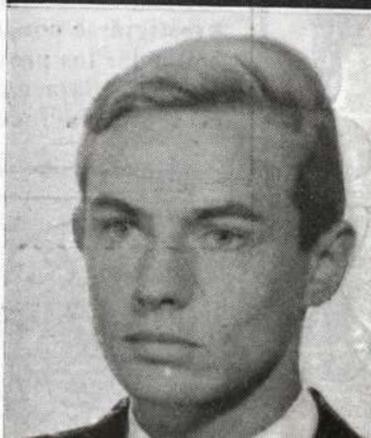
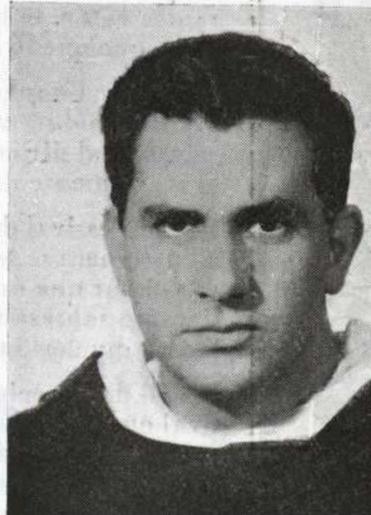
Asimismo hemos de consignar una rectificación sobre el nombre del titular de uno de los premios: el del de Contrapunto y Fuga del Conservatorio de Madrid, que es el hoy ya gran pianista Enrique Pérez de Guzmán, y que figuraba como Enrique García Pérez.

P. D. FRANCISCO JAVIER JIMENEZ DIAZ

Primer premio de Armonía del Conservatorio Superior de Música de Madrid, discípulo del maestro Moreno Bascuñana, de amplia formación musical, que abarca ya las materias de Canto, Piano y Organo, y cuya meta artística es la Composición.

CARLOS CARDINAAL KULLBERG

Natural de Holanda y residente desde los catorce años en Málaga, donde continuó estudios con el ilustre maestro don Eduardo S. Morell, consiguiendo Matrícula de Honor en el sexto curso de Violoncelo en el Conservatorio Profesional de Música de esta capital. Este es el sexto premio conseguido en los cuatro años de estudios realizados en España.



NOVEDADES *del* DISCO CLASICO

Stereo transcripciones

Novedad resulta para el mercado el lanzamiento por Fonogram de una nueva serie de su etiqueta Heliodor, cuya característica se centra en ofrecer transcripciones en «estéreo» de registros HI-FI que eran irrecuperables para la estereofonía directa. La profundidad del sonido se ha logrado haciendo las nuevas tomas a dos altavoces, por doble canal, independiente el uno del otro.

Dos producciones hemos escuchado de esta especialidad, que tiene la ventaja de presentarse en precio bastante favorable—218 pesetas—: un disco Gluck y otro Liszt, el primero con las oberturas de *Orfeo y Euridice*, *Alceste e Ifigenia en Aulide*. Arthur Rother dirige la Sinfónica Rias, de Berlín, y la Filarmónica de Munich, y Fritz Lehmann la Filarmónica Berlinesa. El segundo contiene el vals de *Mefisto*, *Orpheo*, *Poema número 4* y el *Poema sinfónico número 6*, «Mazepa». Intérpretes: la Filarmónica de Munich y la Sinfónica de Bamberg, a las órdenes de Von Dohnányi y Otmar Suitner, respectivamente.

La «Patética», de Tschaikowsky, en versión de la Sinfonia of London

De la mano de Zafiro nos viene al mercado nacional una espléndida versión, por la Sinfonia of London, conseguida bajo la dirección de Muir Mathieson, de la *Sinfonia número 6, en si menor*, opus 74, «Patética», de Tschaikowsky, la más sincera de todas sus obras, según confesión del propio gran maestro ruso. Satisface que producciones de esta categoría amplíen la discografía clásica de nuestro mercado, y que firmas más clasificadas en otros géneros que en el clásico dediquen a éste tan especial atención.—A. R. M.

EN TORNO AL FESTIVAL DEL MEDITERRANEO

Enumerar la lista oficial de premios e intérpretes resultaría aburrido e innecesario, ya que a estas alturas todos estamos al corriente de ello. Por eso solamente señalaremos en caracteres generales que el Festival ha supuesto un gran éxito, y que el nivel medio de las canciones presentadas ha superado en mucho al de anteriores certámenes.

❖ Nosotros no somos contrarios, ni mucho menos, a todo lo que lleve etiqueta «Made in Spain»; sin embargo, si pudiéramos votar, lo hubiéramos hecho a favor de la canción francesa, que quedó clasificada en tercer lugar.

❖ *Señor Chaplin*, que ya en la primera vuelta produjo un gran impacto entre el público, quedó incomprensiblemente relegada al último puesto... ¿Habría sido consecuencia de la excesivamente dramática interpretación de Marti Cossens...?

❖ El Festival del Mediterráneo es mucho Festival para que a cualquiera se le dé la responsabilidad de presentarlo. Obvio es señalar que éste no es el caso de Soler Serrano, que como siempre sobresalió con luz propia y supo hábilmente disimular las muchas incorrecciones de su poco afortunada pareja.

❖ El de Barcelona es hoy, sin duda alguna, el segundo Festival europeo en importancia, después del San Remo, y sin contar, claro está, con el de la Eurovisión. Hemos anotado esto porque consideramos que esta fama que intérpretes y canciones han ganado para el Mediterráneo no debería desprestigiarse con decisiones un tanto parciales, a la hora de conceder los premios. Y para que no haya malas interpretaciones, aclararemos que el abajo firmante ha nacido y se ha criado en la incomparable Ciudad de los Condes.—A. E. M.

NOTICIAS Y NOVEDADES DEL MUNDO *de la* MUSICA LIGERA

El disco *Hilo de seda* de los Pekenikes ha sido grabado en quince países del extranjero. Señal inequívoca de que este conjunto, totalmente hispano, ha causado de nuevo un gran impacto en la discografía internacional.

❖ La actuación del cantante español Raphael en el gran «Show de Petula Clark» en la B. B. C. de Londres ha constituido un extraordinario acontecimiento. Actualmente está preparando su primera grabación en inglés para la Pye Records, que asegura la Prensa británica producirá un gran «boom» en aquel país.

❖ El nuevo disco del Dúo Dinámico, cuya inminente aparición preveíamos en nuestro anterior número, acaba de aparecer en el mercado. Es un «single» en 45 R.P.M. de la Casa Odeón. Contiene *Amor amargo* y *¡Aaa... Amor!*

❖ También de la misma firma grabadora han aparecido dos nuevas grabaciones, de Pino Donaggio y Gilbert Beaud.

❖ Hispavox lanza a la venta, y en español, un LP de Trini López, con dos de sus grandes éxitos: *Bésame mucho* y *Quizás, quizás, quizás*.

❖ De la lista de novedades que Discos Emi ha producido en estos últimos treinta días encontramos cinco monoaurales, que están llamados a cosechar grandes éxitos: el nuevo disco de The Beatles, *Revolver; The authentic liverpool sound*, con una serie de estelares figuras del ya famoso sonido, que encabezan The Animals; *El sonido de los Shadows; Recital de éxitos número 7*, con grabaciones de Sacha Distel, los Mustang, Lone Star, Dúo Dinámico, etcétera. Y, por último, el nuevo disco de Franck Pourcel y su gran orquesta: *Amor, baile y violines, número 4*.

❖ Reprise ha grabado un LP con las mejores canciones de Dean Martin. Suponemos que los enamorados de la buena música no desperdiciarán esta ocasión.

❖ ¿Por qué preferimos en muchas ocasiones «Musical 14,05» a «Noche de Sábado»? Pues porque, como dice José Luis Barcelona, el programa tiene ritmo, juventud, y además es sencillo como la vida misma.

❖ También de Reprise, otro disco de Nancy Sinatra que sale a la venta. Contiene *Desilusionada*, *La sombra de tu sonrisa*, *Bang Bang* y *It ain't me babe*.

❖ Alberto Cortez ha realizado una gira por Portugal, donde es el cantante extranjero más popular, y próxima-

mente marchará hacia Canadá, Estados Unidos y Méjico, donde han aparecido recientemente sus últimas grabaciones.

❖ Raphael ha dado en el actual mes de octubre trece recitales en distintos puntos de España. Por si fuera poco, es inminente el estreno simultáneo en treinta capitales españolas de la película de la cual es protagonista, cuyo título es *Cuando tú no estás*.

❖ Se anuncia que Roy Etzel grabará también en Estados Unidos el último éxito de los Pekenikes, *Hilo de seda*.

CRITICA de DISCOS (1)

De R. C. A. Víctor, en 45 R. P. M., nos mandan *La muerte tenía un precio*, con las cuatro impresiones musicales que aparecen en la banda sonora del filme. La música de Ennio Morricone mantiene, incluso en salsa, la calidad extraordinaria de esta película de Sergio Leone. Es una composición que no debe faltar en ninguna discoteca.

❖ También de R. C. A. canta en español Paul Anka; *No me digas que has cambiado* y *Tú más fuerte que yo*. Un cantante en declive que resurge con fuerza en este disco.

❖ Nos ha llegado *Gibraltar*, de José Luis y su Guitarra, en un disco Philips en 45 R. P. M., que preferimos no comentar. En la otra cara encontramos *Luna clara*, que sigue la línea tradicional de la música clásica española.

❖ Bebé Soung nos trae en un registro de R. C. A. *Mon coeur soupire* («Mi corazón suspira») y *Mine de rien* («Como si nada»). Esta cantante de color posee un ritmo y una personalidad que la hacen triunfar en todas sus creaciones.

❖ Los populares The Mama's and the Papa's nos brindan también, dentro del Catálogo de R. C. A., *I saw her again* y *Go where you wanna go*. Uno más en el mundo de la música ligera, que habrían de preferir más los hijos que los padres de familia.

❖ Con etiqueta Philips recibimos *El Hombre de la Mancha*, en una ideal interpretación de Luis Sagi Vela, con la orquesta dirigida por el maestro Torregrosa. En conjunto una bien lograda composición.

❖ En un «single» nos brinda R. C. A. Víctor en la voz de Gianni Morandi las canciones *Noche di ferragosto* y *Pevera Piccola*, un registro que agrada por lo melodioso y sencillo.

❖ De la misma marca, de nuevo el Rey de Rock, Elvis Presley, con *Love Letters* y *Come What may*. Hablar de ellos sería menospreciar al inigualable ídolo norteamericano, que no necesita presentación para anotarse triunfo tras triunfo.

❖ Por fin, de Philips comentamos la nueva grabación de The 4 Seasons, *Opus 17*, en la cual aparecen con un nuevo ritmo, el jazz que si bien no está llamado a ganarse muchos adeptos, por lo menos dentro de la banda impresa proporciona un momento de entretenimiento, lo que siempre es de agradecer.

ANTONIO ESCUDERO MUSOLAS

(1) En esta sección recibiremos con agrado y comentaremos sin excepción algunos todos los discos que las Casas grabadoras tengan a bien mandarnos. Este mes hemos recibido nueve grabaciones, cuya crítica sigue a continuación.

Los «hits» del mes

Canciones españolas

1. *Estuve enamorado* (Raphael. — Hispavox).
2. *Un sorbito de champagne* (Los Brincos. — Novola).
3. *Vuelo 502* (Los Cuatro de la Torre. — Belter).
4. *Hilo de seda* (Los Pekenikes. — Hispavox).
5. *Lady Pepa* (Los Pekenikes. — Hispavox).

Canciones extranjeras

1. *Extraños en la noche* (Frank Sinatra. — Reprise. Hispavox).
2. *Black is black* (Los Brincos. — Decca).
3. *La banda borracha* (Alberto Cortez. — Hispavox).
4. *Un hombre llorará* (Tom Jones. — Decca).
5. *Oh! Hé! Hein! Bon!* (Nino Ferrer. — Riviera).



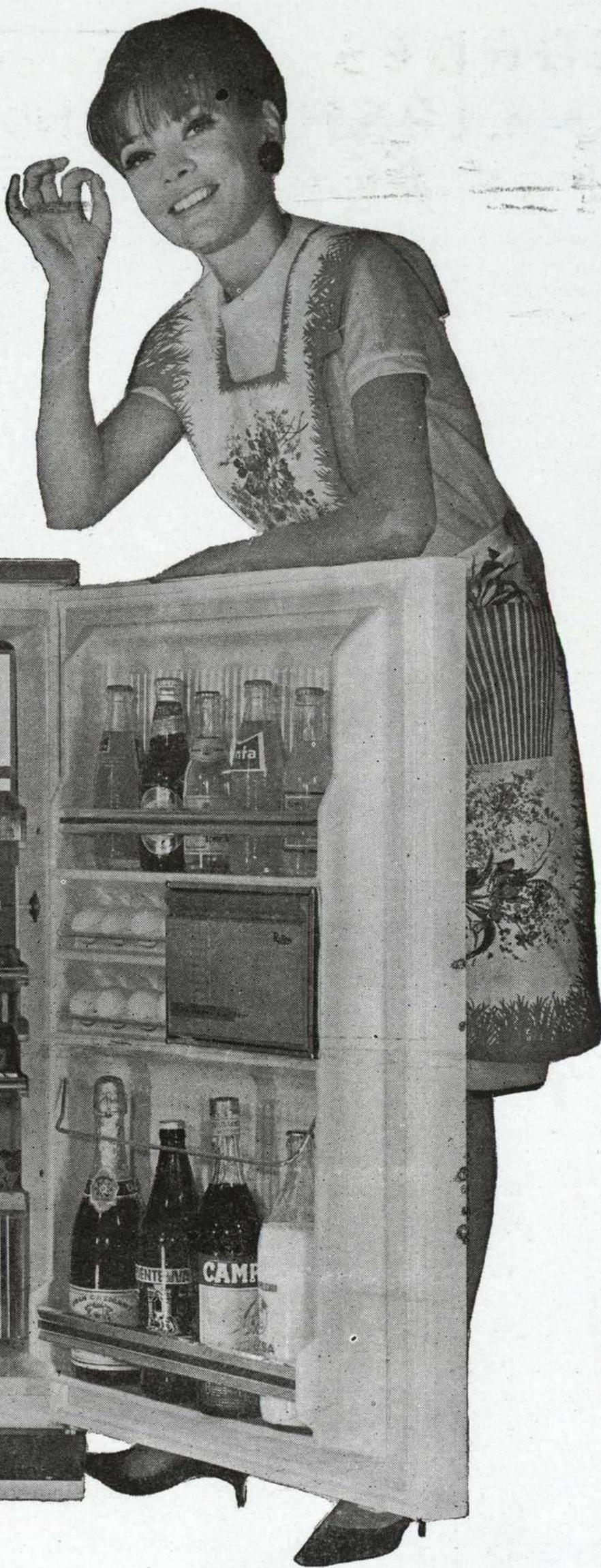
Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más burrada en discos
microsurca de toda Andalucía

Casa Damas

SIERPES, 65 - SEVILLA

SALVADA CON RUTON



ARGE, S. A.

Con un FRIGORIFICO amplio,
perfectamente distribuido y con
bandejas de disposición variable.
UNA AUTENTICA DESPENSA
EN EL HOGAR

4 MODELOS DIFERENTES,
dentro de la gama completa de

ELECTRODOMESTICOS

RUTON

Con la garantía de **ASKAR**

ARGE, S. A.



**A LA HORA
DE BAILAR**



ASKAR

TOCADISCOS

Mod. «FIESTA»

radiotelevisión

Pro